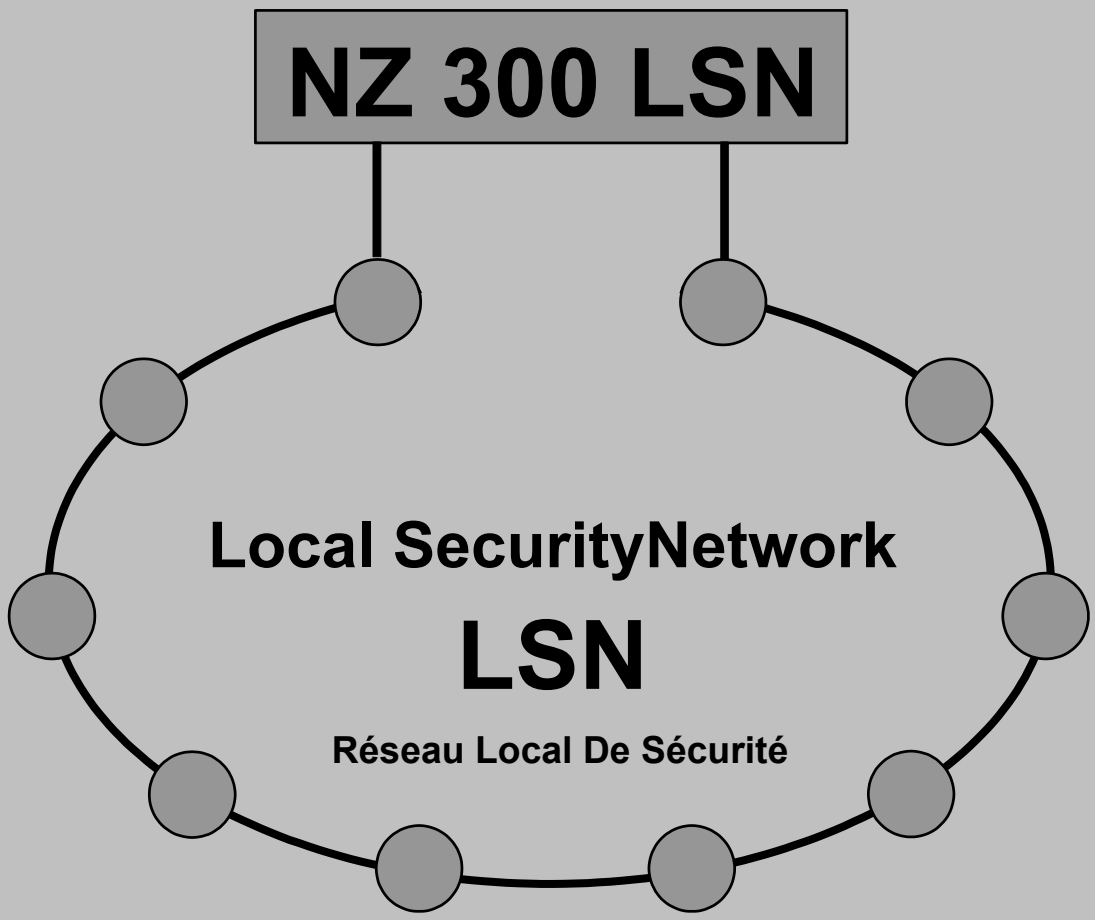
MANUEL D'INSTALLATION

Centrale Intrusion NZ 300 LSN



BOSCH

610-F.01U.500.063
Version 1
15.03.2004

CONTENU

Section **Page**

1 Description du Produit
1.1 Vue d'ensemble du Système....4
1.2 Clavier BE 300 LSN....5
1.3 Transmission d'alarmes....6
1.4 Réinitialisation....6
1.5 Sorties (relais/C-point)....6
1.6 Contact d'Autosurveillance....7
1.7 Programmes internes....7
1.8 Archive des événements....7

2 Préparation de l'installation
2.1 Alimentation....8
2.2 Préparation d'un projet LSN....9
2.3 Détecteurs LSN....10
2.4 Modules LSN....11
2.5 Périphériques d'armement....13
2.6 Transmission sur ligne dédiée (Allemagne)....13
2.7 Unités de signalisation Bosch....13
2.8 Partitionnement et périphériques d'armement....14
2.9 Transmetteurs....19
2.10 Téléparamétrage....20

3 Instructions d'installation
3.1 Notes importantes avant installation....21
3.2 Séquence d'installation NZ 300 LSN....22

4 Connexions
4.1 Borniers de la centrale NZ 300 LSN....25
4.2 Alimentation....28
4.3 Ajout d'une alimentation supplétive (exemple)....29
4.4 Connexion téléphonique....30
4.5 Détecteurs LSN....31
4.6 Module Intrusion NNK 100 LSN....32
4.7 Détecteurs standards connectés au NNK 100 LSN....34
4.8 Module d'armement NVK 100 LSN....35
4.9 Bloque-porte NBS 10 connecté au NVK 100 LSN....36
4.10 Unité de commande Smartkey SE 100 connectée au NVK 100 LSN....37
4.11 Boîtier à clé connecté au module....37
4.12 Module indicateur 8 collecteurs ouverts NTK 100 LSN....38
4.13 Module coupleur de ramification NAK 100 LSN....39
4.14 Module 8 entrées (Tout ou Rien) NKK 100 LSN....40
4.15 Module 2 entrées Tout ou Rien (boîte de jonction) KD 55 LSN....41
4.16 Module synpotique ATB 100 LSN....42

CONTENU

Section **Page**

5 Paramétrage
5.1 Avant le paramétrage 43
5.2 Aide sur le paramétrage 43
5.3 Installation du programme de paramétrage “NzPara“ 44
5.4 Notes importantes à propos des fichiers de configuration 44
5.5 Création, Ouverture et sauvegarde d'un fichier de configuration 45
5.5 Exemple de paramétrage 46
5.7 Chargement de la configuration dans la NZ 300 LSN. 47

6 Mise en service 48

7 Dépannage
7.1 Remédier aux défauts 49
7.2 Installation d'essai pour le dépannage 50

8 Maintenance et notes d'entretien
8.1 Généralités 51
8.2 Réinitialisation matériel 51
8.3 Mesure du courant et fusibles 52
8.4 Test de la tension de charge batterie 53
8.5 Démarrage de la centrale uniquement sur batteries 53
8.6 Echange et dépose des batteries 53
8.7 Test du fonctionnement des détecteurs 54
8.8 Echange de la mémoire programme IC22 54

9 Caractéristiques techniques
9.1 Caractéristiques de la centrale NZ 300 LSN 55
9.2 Module Intrusion NNK 100 LSN 58
9.3 Module d'armement NVK 100 LSN 59
9.4 Module indicateur NTK 100 LSN 61
9.5 Module de dérivation NAK 100 LSN 62
9.6 Module 8 entrées Tout ou Rien NKK 100 LSN 62
9.7 Module 2 entrées Tout ou Rien KD 55 LSN 63
9.8 Module indicateur tableau synoptique ATB 100 LSN 63

10 Types de Messages / Contrôle d'états 64

11 Liste d'abbréviations 70

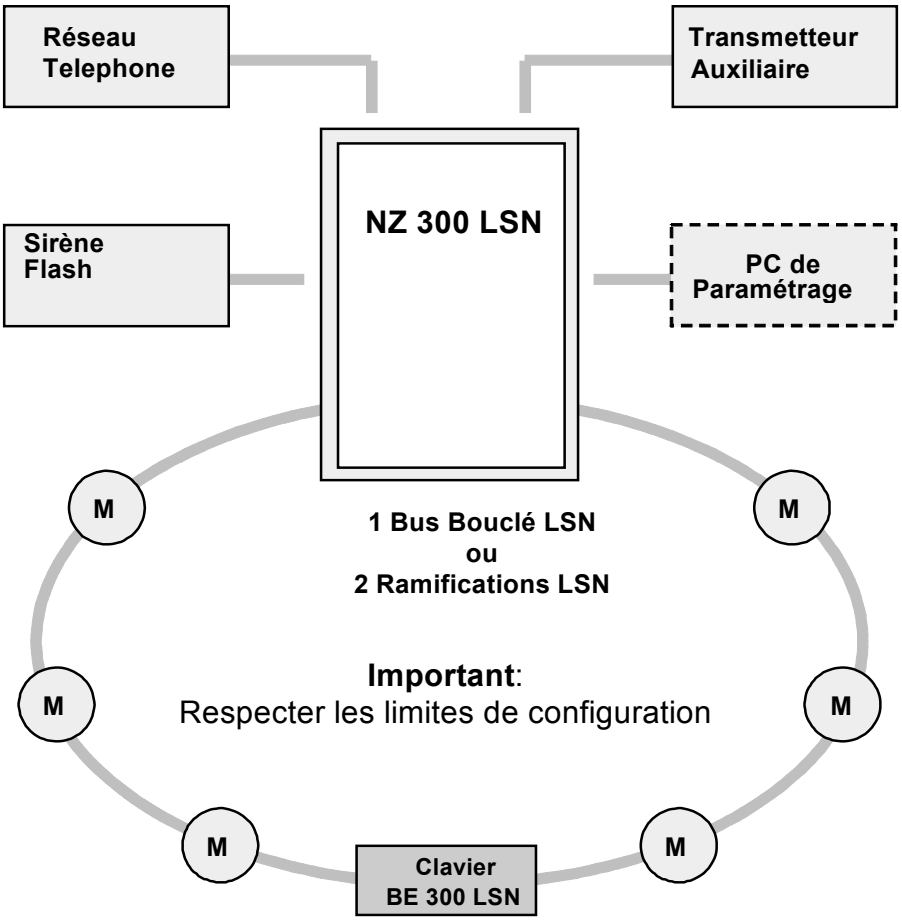
1 Description

1.1 Vue d'ensemble du Système

La centrale intrusion NZ300 LSN et son claviers sont particulièrement souples et fiables, en raison de l'utilisation du Réseau Local de Sécurité LSN. La fonction clé du Réseau Local de Sécurité LSN est de connecter tous les détecteurs et de contrôler tous les éléments du système en utilisant une seule technologie de transmission, réduisant les coûts de câblage et en conservant la conformité aux réglementations.
Le clavier BE 300 LSN est utilisé pour contrôler le système, signaler les alarmes et afficher les informations nécessaires à l'exploitation du système.

Le Réseau Local de Sécurité LSN est constitué de:

- La centrale intrusion NZ 300 LSN et le clavier BE 300 LSN
- Modules LSN pour connexion de détecteurs intrusion conventionnels, modules d'armement, tableaux indicateurs, etc...
- Détecteurs LSN:



Description (suite)

1.2 Clavier BE 300 LSN

Le clavier BE 300 LSN est utilisé pour le contrôle à distance de la centrale NZ 300 LSN, et l'affichage. Le BE 300 LSN est intégré dans la boucle LSN ou sur une ramification LSN. Au maximum 8 BE 300 LSN peuvent être connectés.

L'affichage et le contrôle consistent en:

- Buzzer pour signaler l'alarme
- Affichage des alarmes (LEDs), des défauts et du fonctionnement.
- Texte clair sur 2 lignes de 16 caractères alphanumériques rétro-éclairés. Tous les messages du système sont indiqués sur l'afficheur.
- Clavier pour contrôle de la centrale.

Description (suite)

1.3 Transmission d'alarmes

Les sociétés de télésurveillances peuvent être contactées par le biais de:

- un transmetteur intégré
- un transmetteur auxiliaire sur ligne dédiée
- un transmetteur auxiliaire tel que le AT 2000 (intégré ou en boîtier séparé, RNIS et/ou GSM)
- 2 sirènes externes ou 1 flash externe (signalisation d'alarme locale)
- 1 transmetteur distant par le biais de la sortie série S1

1.4 Réinitialisation

Pour les détecteurs dont l'état est mémorisé, la réinitialisation rétabli leur état d'origine.
Des zones spécifiques peuvent être affectées à des utilisateurs pendant le paramétrage. Ces zones peuvent être réinitialisées spécifiquement par ces utilisateurs.

1.5 Sorties (relais/C-points)

Les sorties suivantes sont disponibles:

- Sortie Défaut (relais)
- Sortie d'alarme (relais). Permet la connexion d'une sirène standard, ou d'un transmetteur auxiliaire (ligne dédiée ou RNIS).
- 1 Sortie relais programmable
- 2 Sortie Collecteur Ouvert programmables

Description (suite)

1.6 Contact d'Autosurveillance

Le contact d'autosurveillance déclenche une alarme lorsque le boîtier est ouvert.

1.7 Programmes internes

4 zones internes peuvent être créées (paramétrables librement) par l'affectation de détecteurs. Chaque zone peut être armée de façon interne (programme interne).

1.8 Archive

La centrale NZ 300 LSN est équipée d'une archive des 1024 derniers événements. Toutes les alarmes, les défauts, les réinitialisations de la centrale sont enregistrés.
Les événements enregistrés et horodatés peuvent être affichés sur le clavier BE 300 LSN ou sur le PC.
Ils peuvent également être imprimés depuis le PC.

2 Préparation de l'installation

2.1 Alimentation

Bilan de consommation NZ 300 LSN:
Le bilan de consommation est généré en accord avec la norme VDE0833 en utilisant le gestionnaire de projet "uezpro" et le programme de calcul de consommation.
Les valeurs limites de la centrale NZ 300 LSN sont calculées automatiquement (voir page suivante). Les périphériques externes connectés doivent être inclus dans le calcul.

L'alimentation intégrée permet la charge de batteries jusqu'à 34AH.

Le courant maxi. de l'alimentation est 2,4A (charge batterie + courant de repos).

Autonomie: 60 heures maxi.

Convertisseur de tension ERWE 10:
La tension de base de la centrale NZ 300 LSN est 12V. Si la chute de tension provoquée par la longueur du bus est trop grande (>3V), il faut utiliser un convertisseur de tension pour relever cette tension.

Alimentation supplétive:
Les alimentations “EV 12V/1A“ ou “UEV 1000“ peuvent être utilisées dans le cas où la puissance du chargeur intégré n'est pas suffisante.

Cette alimentation **ne doit pas** être connectée en parallèle avec l'alimentation NZ 300 LSN (Voir la section "Connexion d'une alimentation supplétive").

Préparation de l'installation (Suite)

2.2 Préparation d'un projet LSN

Application, besoins	**NZ 300 LSN**
Bus bouclé, et ramifications	1 boucle maxi. ou 2 ramifications. Le bouclage est préférable. Le bus bouclé fonctionne malgré une coupure ou un court-circuit.
Mélange de modules LSN et de détecteurs LSN	Les détecteurs LSN et les modules LSN peuvent être mixés sur un bus bouclé ou sur une ramification (voir sections 2.3 et 2.4).
Mélange de détecteurs automatique et non-automatique LSN	Il est possible de mélanger des détecteurs LSN automatiques et non automatiques.
Connexion de détecteurs classiques	Des détecteurs classiques (à relais) peuvent être connectés en utilisant le modules 4 boucles Tout ou Rien NNK 100 LSN ou le module 2 boucles Tout ou Rien KD 55 LSN.
Alimentation +U/0V	Lors du calcul de la longueur de ligne +U/0V des modules LSN NNK 100 LSN et NVK 100 LSN, tenir compte du fait que les modules LSN nécessitent au minimum une tension de 9V pour fonctionner.
	Valeur limites de la centrale NZ 300 LSN (boucle ou ramification, au total)
Eléments LSN (M) **1)**	Max. 127 LSN éléments (En fonction du courant demandé).
Adresses d'Entrée **2)**	Max. 140
Adresses de Sortie **3)**	Max. 64
Courant autorisé	Max. 100 mA ligne LSN
Longueur bus	Max. 1000 m pour bus bouclé Max. 1000 m pour ramification (total)

1) Entendre par Module LSN (E) interfaces LSN et détecteurs LSN.
2) Entrées d'adresse de détecteurs, interface, modules d'armement...
3) Adresses de sortie, Voyant Output addresses of e.g. ATB LEDs.

Note: Le nombre d'éléments LSN, adresses d'entrées, adresses de sorties et la consommation courante du bus LSN sont affichés automatiquement dans le gestionnaire de projet "uezpro" et "NzPara".

Préparation de l'installation (Suite)

2.3 Détecteurs LSN

Détecteurs Intrusion LSN (en boucle et en ramification):

- Bouton agression LSN **ND 100/ND 200 LSN**
- Détecteur Infrarouges passif **IR 210, IR 212/200 LSN**
- Détecteur sismique **NKS 100 LSN**
- Détecteur Double Technologie **UP 350 T LSN/UP 370 T LSN**
- Détecteur infrarouge **IR 250 T LSN**
- Contact magnétique LSN **EMK 36 LSN/EMK 36 ATZ LSN**
- Contact magnetique LSN **EMK 36 S LSN/MK 36 S LSN**
- Détecteur bris de glace LSN **GBS 2036 LSN**
- Contact Fond de Penne **SKI 100 LSN/SKA 100 LSN**
- Contact Large débattement **AMK 4 LSN/AMK 4 S LSN**

Détecteurs incendie LSN (en boucle et ramification):

- Gamme MagicSense LSN

Préparation de l'installation (Suite)

2.4 Modules LSN

- **Module Intrusion NNK 100 LSN**
- **Module d'armement NVK 100 LSN**
- **Module 8 sorties collecteur (synoptique) NTK 100 LSN**
- **Module de ramification NAK 100 LSN**
- **Module 8 boucles Tout ou Rien NKK 100 LSN**
- **Module 2 boucle Tout ou Rien (boîte de jonction) KD 55/1 LSN**
- **Module Indicateur tableau synoptique ATB 100 LSN**

Module Intrusion NNK 100 LSN

- **Quatre** entrées paramétrables en Agression / Intrusion / Autosurveillance ou Armement, pour la connexion de détecteurs filaires conventionnels
- **Une** entrée non supervisée pour contact de fond de penne.
- **Trois** sorties paramétrables

Module d'armement NVK 100 LSN:

- **six** entrées tout ou rien.
  Les entrées PL1 - PL4 peuvent être utilisées en Agression, Intrusion, Autosurveillance ou Armement.
- Entrée PL5 utilisée pour la connexion d'un bloque-porte / Unité de commande Marche / Arrêt / Défaut ou pour la connexion d'unité de commande avec état rejeté / activé / défaut
- Entrée PL6 utilisée pour la connexion d'une unité de mannade avec états rejeté / Activé / Défaut ou pour la connexion d'une boucle Panique, Intrusion, Autosurveillance ou Armement.
- **Quatre** sorties avec les fonctions
  Commande de bloque-porte magnétique
  Commande de voyant de bloque-porte (LED1)
  Commande de voyant de bloque-porte (LED2)
  Sortie collecteur ouvert paramétrable librement

Préparation de l'installation (Suite)

Module LSN

Module 8 sorties collecteur NTK 100 LSN

- 8 sorties collecteur ouvert pour déport d'affichage, et 2 entrées pour la connexion de boutons externes.

Module de Ramification NAK 100 LSN:

- Pour la création d'une ramification sur le bus bouclé.

Module 8 boucles Tout ou Rien NKK 100 LSN

- 8 entrées pour la connexion de contact de porte et de fenêtres, par exemple pour vérifier que celles-ci sont fermées.

L'état des contacts peut être normalement ouvert ou normalement fermé.

Module 2 boucles Tout ou Rien KD 55/1 LSN (boîte de jonction)

- 2 entrées pour la connexion de détecteurs, contacts ou boîtiers de mise marche/arrêt, paramétrables en Intrusion, Autosurveillance, Panique ou Marche/arrêt.

Module indicateur ATB 100 LSN
(Un seul module ATB peut être connecté)

- Contrôle à distance de 32 voyants de localisation pour affichage au maximum de 32 partitions. (voyants à installer sur plan).

Préparation de l'installation (Suite)

2.5 Périphériques d'armement

Un périphérique d'armement peut être utilisé pour armer une partition à protéger.

Les périphériques suivants peuvent être utilisés avec la centrale NZ 300 LSN:

- SmartKey et SmartKey LSN (contrôle d'accès avec lecteur de proximité)
- Bloque-porte (système de blocage de porte, pour interdire l'accès lorsque la centrale est en marche.)
- Boîtier à clé
- Clavier BE 300 LSN (code utilisateur)

Notes concernant les périphériques d'armement:

- Le SmartKey ou le Bloque-porte sont connectés par le module d'armement NVK 100 LSN.
- Les boîtiers à clé peuvent être connectés à n'importe quel module disposant d'entrées programmables. Il est préférable d'installer le boîtier à clé à proximité d'un clavier afin de pouvoir visualiser les informations de l'afficheur, notamment lors de la mise en marche.
- Directive VDS (Allemagne uniquement): Les boîtiers à clé ne peuvent être utilisés que pour l'armement de Programmes Internes.

2.6 Transmetteur sur ligne spécialisée (Allemagne)

La centrale NZ 300 LSN peut être utilisée pour contrôler un transmetteur auxiliaire sur ligne spécialisée. La centrale dispose d'un relais et de deux bornes pour la connexion d'une résistance de supervision.

2.7 Unités de signalisation Bosch

1 Flash et 2 Sirènes Bosch peuvent être connectés. Si uniquement une sirène externe est raccordée, une résistance de 12,1K doit être connectée sur la deuxième sortie sirène.
Note: D'autres sirènes peuvent être connectées par le biais des sorties programmables.

Préparation de l'installation (Suite)

2.8 Partitionnement et périphériques d'armement

La centrale NZ 300 LSN dispose de **8 partitions**. La partition principale doit être la **partition 1**. Les partitions peuvent être créées lors du paramétrage de la NZ300 LSN. La signification des partitions est indiquée ci-dessous:

Partitions 1 à 8:

- Zone principale **HB** (partition 1 uniquement). Partition unique, ou partition maître d'une ou plusieurs partitions.
- Zone centrale **ZB** (partition 1 uniquement)
  Partition dans laquelle l'unité centrale est installée, s'il y a plusieurs partitions de même niveau.
- Sous-zone **TB** (partitions 2 à 8)
  Partition subordonnée à la partition principale.

Abbreviations dans les exemples:

PP= Partition principale

PC = Partition centrale

SP = Sous partition

BP = Bloque-porte principal

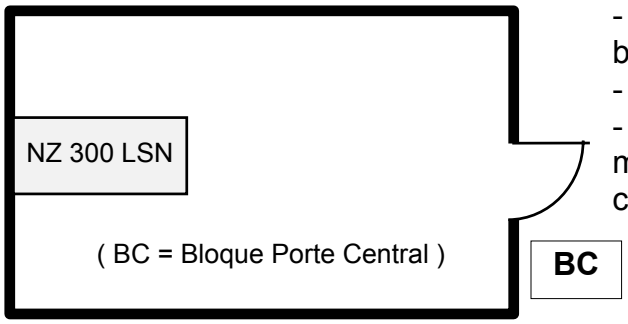
BC = Bloque-porte central

BSP = Bloque-porte sous-partition

Préparation de l'installation (Suite)

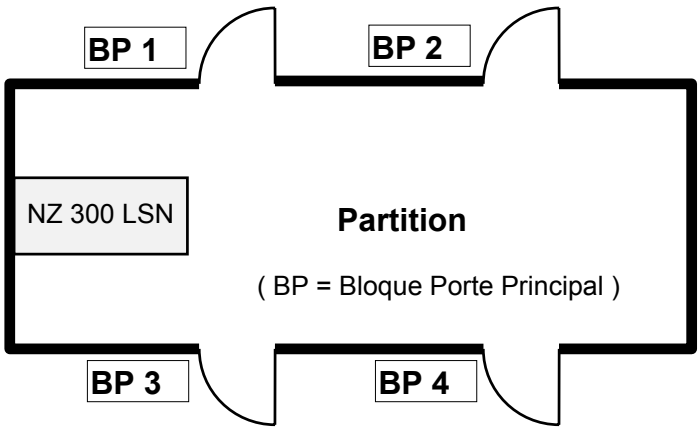
Exemples d'application:

Centrale d'alarme Panique avec Bloque-Porte Central:



- Une seule partition centrale avec bloque-porte.
- Marche / Arrêt avec B-P principal.
- Si la partition ne peut pas être armée, c'est qu'une alarme a été déclenchée dans la partition.

Plusieurs Bloque-Portes par partition:



(ET logique entre BP)

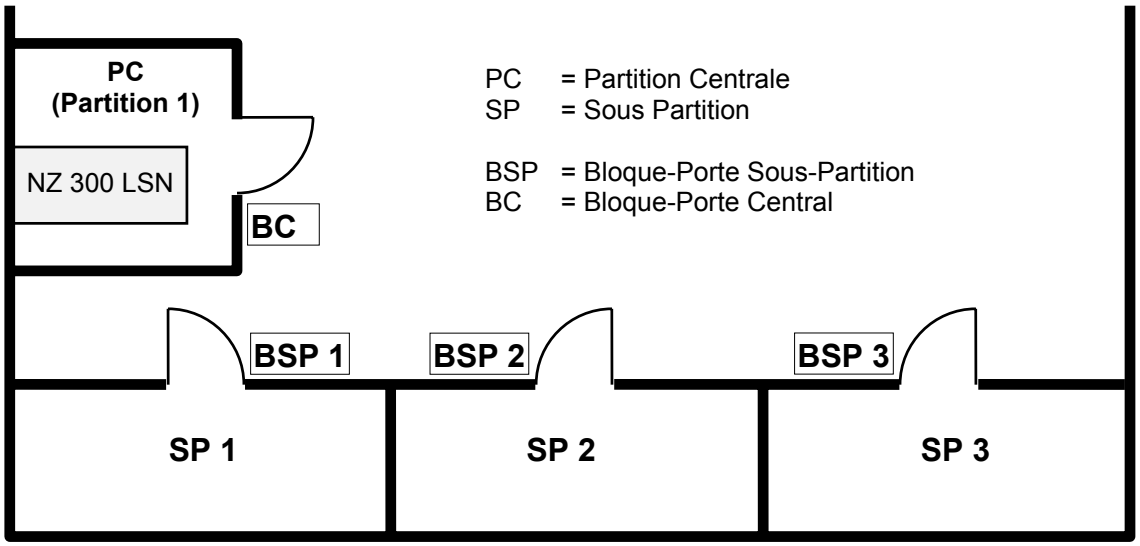
Armement: Armement par BP 1, BP 2, BP 3 et BP 4,
i.e. avec le dernier Bloque-porte, toute séquence est possible.

Si la partition ne peut pas être armée, c'est qu'une alarme a été déclenchée dans la partition.

Arrêt: Avec BP 1 ou BP 2 ou BP 3 ou BP 4

Préparation de l'installation (Suite)

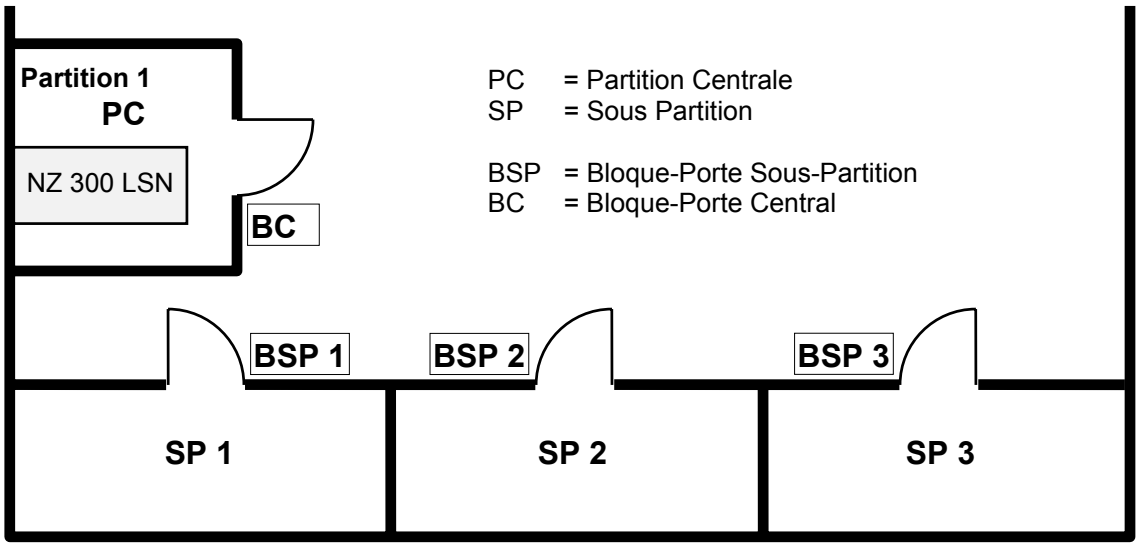
Parition centrale avec Bloque-Porte et équivalent, SP indépendante:
(select "Bloque-porte PC" lors du paramétrage)



Armement: Les Sous Partitions (SP 1, SP 2, SP x) peuvent être armées uniquement si la partition centrale (PC) a été armée.

Arrêt: La partition centrale (PC) peut être mise à l'arrêt uniquement si les sous-partitions (SP1-SPn) ont déja été mises à l'arrêt.

Partition centrale avec fermeture conventionnelle et sous-partitions indépendantes (SP):
(sélectionner "PC conventionelle" lors du paramétrage)

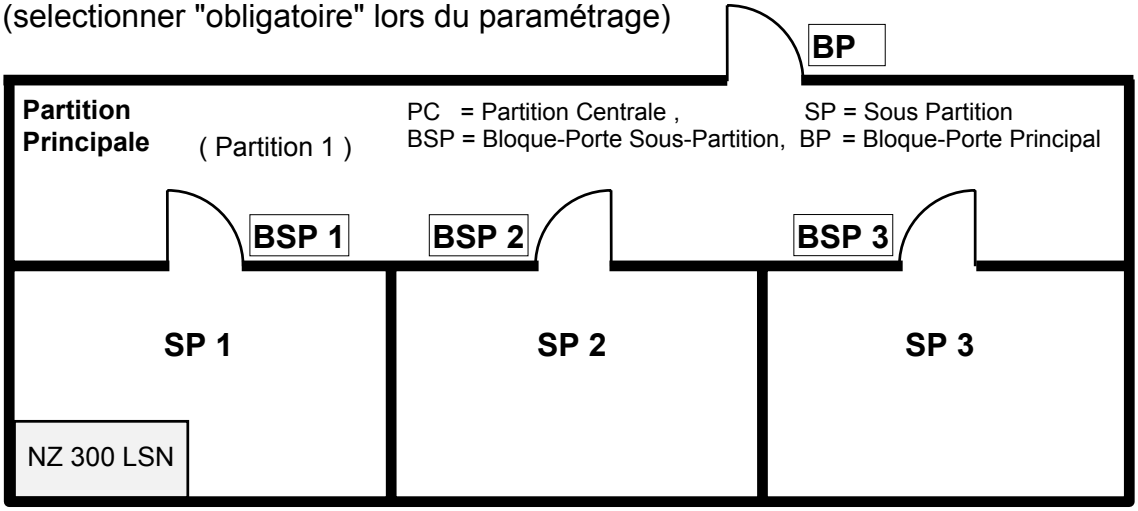


Armement: PC est armée lorsque SP 1, SP 2 ou SP 3 sont armées.

Arrêt: PC est arrêtée automatiquement si toutes les SP ont été mise à l'arrêt.

Préparation de l'installation (Suite)

Armement Sous Partitions obligatoire pour armement partition principale:
(selectionner "obligatoire" lors du paramétrage)

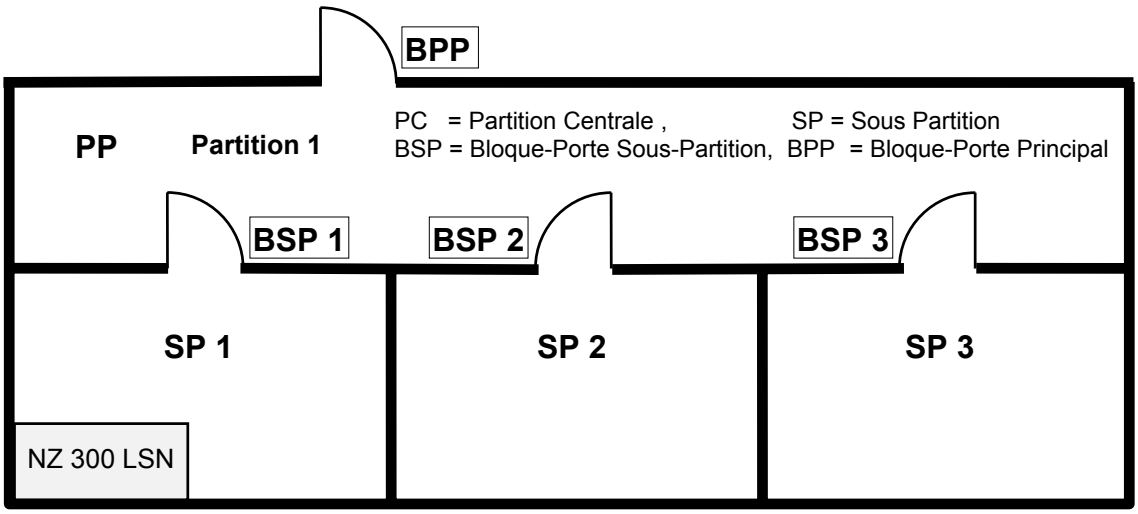


Armement: La Partition Principale (PP) ne peut pas être armée tant que toutes les Sous Partitions (SP) ne sont pas armées.

Arrêt: Les Sous Partition ne peuvent être arrêtées que lorsque la partition Principale a été arrêtée.

Directive VdS (Allemagne): Configuration non VdS.

La Partition Principale force l'état des sous-partitions:
(sélectionner forcer lors du paramétrage)



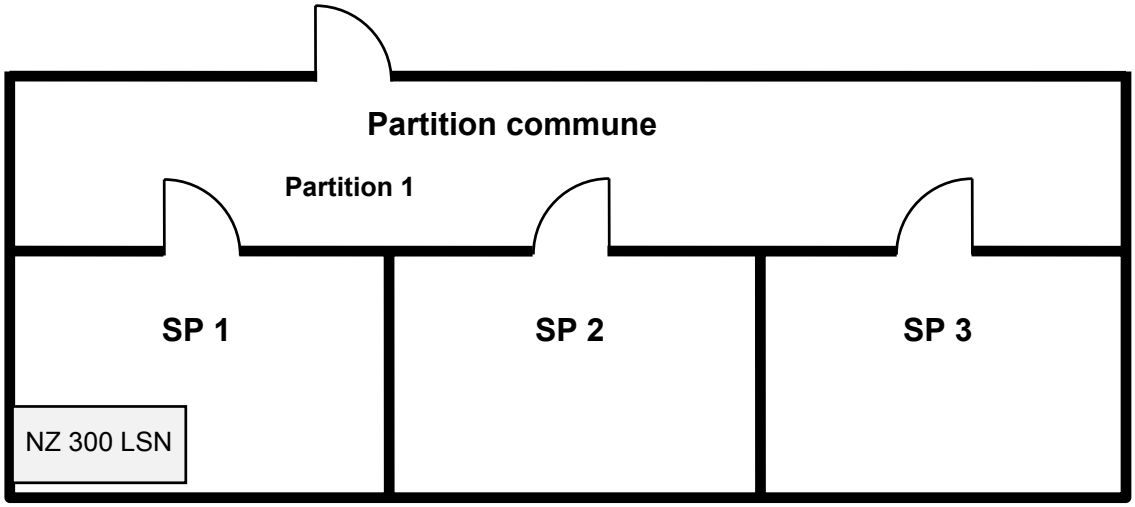
Armement: L'armement de la Partition Principale entraîne l'armement de toutes les Sous-Partitions qui ne sont pas armées. Si la Partition Principale n'est pas armée, les Sous-Partitions peuvent être armées directement.

Arrêt: L'arrêt de la partition principale entraîne l'arrêt des sous-partitions, sauf celles qui ont été armées directement.

Directive VdS: Configuration non VDS.

Préparation de l'installation (Suite)

Plusieurs Sous Partitions et une Partition Commune, avec code ou boîtier à clé:
(sélectionner "commune" lors du paramétrage)

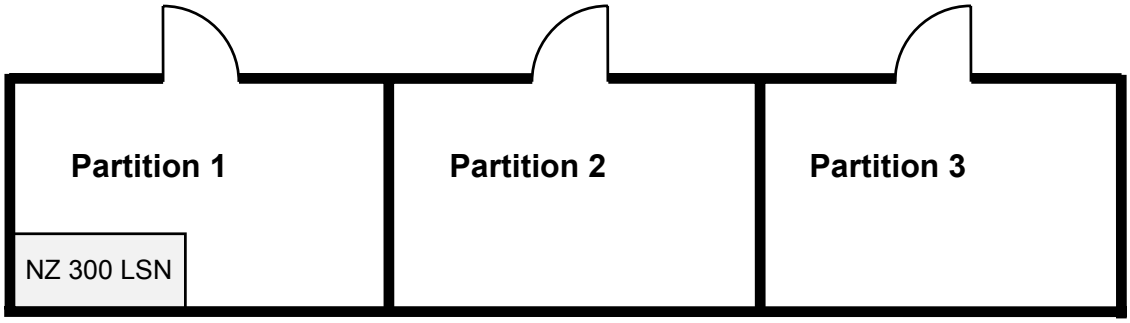


Armement: La partition commune est armée automatiquement si toutes les Sous-Partitions ont été armées (avec temporisation).

Arrêt: La partition commune est mise à l'arrêt dès que l'une des Sous-Partitions est mise à l'arrêt.

Directive VdS (Allemagne): Configuration non VdS.

Partitions indépendante avec Bloque-Porte, Code ou Clé:
(sélectionner "indépendant" lors du paramétrage)



Armement: Chaque Partition est armée séparemment.

Arrêt: Chaque Partition est mise à l'arrêt indépendemment.

Directive VdS (Allemagne): Non VdS sans Bloque-Porte.

Préparation de l'installation (Suite)

2.9 Transmetteurs

Les transmetteurs sont utilisés pour transmettre les alarmes, les défauts, les alarmes techniques et les états grâce au réseau téléphonique.

- Le transmetteur intégré dans la centrale NZ 300 LSN.

Ce produit été approuvé pour la connexion en Europe comme équipement terminal du réseau téléphonique public en accord avec la réglementation 98/482/EC du Conseil Européen. En raison des différences existantes entre les réseaux téléphoniques des différents Etats, cet agrément en lui-même ne garanti pas que ce produit peut fonctionner en tout point du réseau. Si un problème de fonctionnement apparaît, vous devez en premier lieu contacter votre distributeur spécialisé.

Les informations suivantes sont saisies lors du paramétrage du transmetteur intégré:

- Numéros de téléphone (destination des alarmes)
- Numéro d'identification
- Méthode de numérotation (voir ci-dessous)
- Méthode de transmission
- Nombre de tentatives de transmission
- Cycle Test

- Transmetteur auxiliaire AT 2000 (interne ou en boîtier séparé)
  Voir la notice fournie avec le transmetteur.

Préparation de l'installation (Suite)

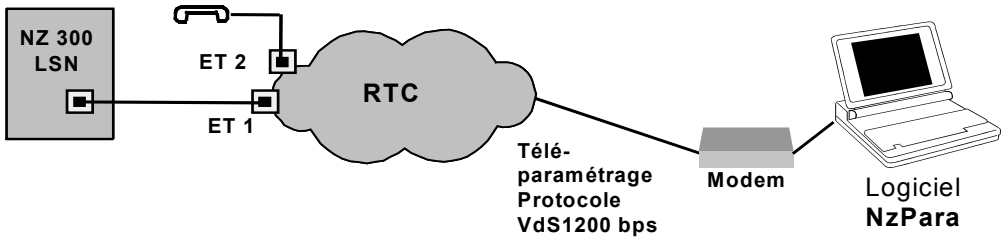
2.10 Téléparamétrage

Téléparamétrage par ligne téléphonique RTC (PSTN):

Le transmetteur intégré à la centrale NZ 300 LSN est connecté au réseau téléphonique.

Numéro de téléphone pour téléparamétrage: lors du paramétrage, saisir le numéro de téléphone à composer pour atteindre la centrale NZ300 LSN pour le téléparamétrage. Ce numéro est automatiquement utilisé par le logiciel NzPara.

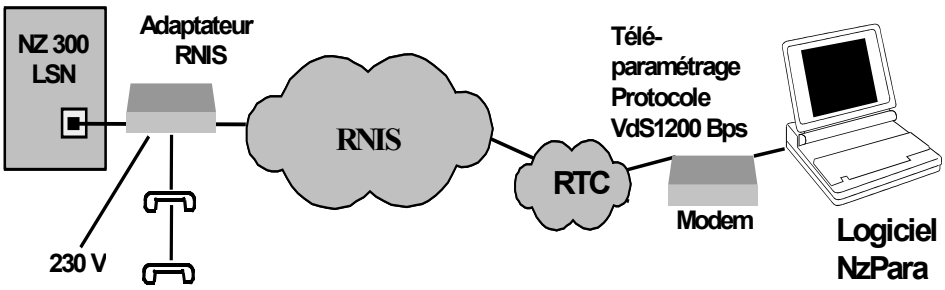
Numéros d'appel autorisés: Vous pouvez spécifier jusqu'à 3 numéro de téléphone. Si aucun numéro n'est saisi et que le téléparamétrage est activé, le numéro de téléphone appelant n'est pas vérifié. L'installation est ouverte à tous les appels de téléparamétrage.



Téléparamétrage par ligne téléphonique RNIS (ISDN):

Le transmetteur intégré est connecté à une interface RNIS. L'interface RNIS est connectée à la ligne téléphonique numérique.

Numéros d'appel pour téléparamétrage: Mêmes numéros que dans le cas de la connexion par ligne analogique RTC.



3 Instructions d'installation

3.1 Notes importantes avant installation

- La ligne d'alimentation secteur (AC) doit être raccordée à un circuit électrique indépendant et protégée par un fusible 10A.
- **Avant l'installation, vérifier que la câble d'alimentation 230V n'est pas connecté à la source d'alimentation.**
- Le travail sur le bloc d'alimentation doit impérativement se faire lorsque l'alimentation n'est pas connectée.
- Si nécessaire, utiliser le peigne pour guider l'entrée des câbles. (inclus dans le pack d'accessoires).
- Si le câble d'alimentation arrive en surface, le câble doit arriver par le bas à travers le guide.
- Pour maintenir la durée de vie des batteries, la centrale doit fonctionner dans une pièce à température ambiante.
- Si les batteries doivent être attachées pour résister aux vibrations, passer deux colliers à travers les ouvertures du fond du coffret avant installation du coffret sur le mur.
- Utiliser uniquement le câble préconisé par Bosch, afin de garantir l'immunité contre les interférences.
- Lors de la manipulation de circuit-imprimés, se conformer aux précautions d'usage pour les circuits C-MOS.
- Important! ESD (Décharge électrostatique).
  Conformez-vous aux réglementations (décharge)!
- Lors de l'échange de circuits imprimés, utiliser des rondelles dentelées pour assurer un bon contact avec le boîtier.
- La centrale NZ 300 LSN et le clavier BE 300 LSN doivent être installés dans à un endroit sec et entretenu. Les conditions de température doivent être respectées (voir données techniques)
- La clavier BE 300 LSN doit être installé à hauteur des yeux.

Le produit est conforme aux exigences des normes et directives suivantes:

- EMC
  - EN 50081-1 (interérences émises)
  - DIN EN 50130-4 (immunité aux interference)
- Directive basse tension
  - DIN EN 60950
- VDE 0833

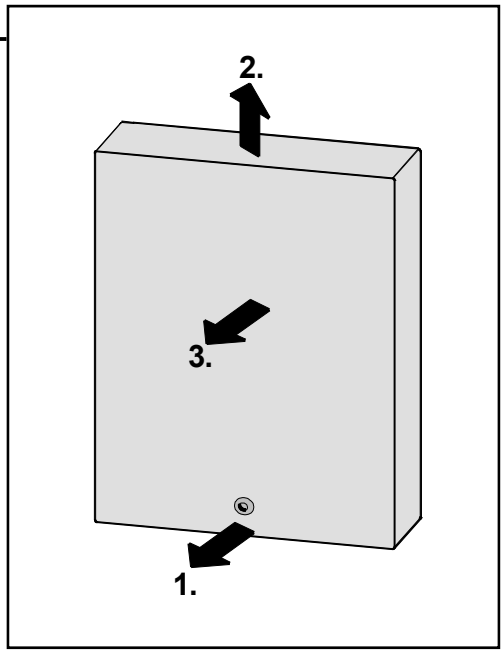
Instructions d'installation (Suite)

3.2 Séquence d'installation NZ 300 LSN

Enlever le capot:

Défaire la vis du boîtier.

1. Avancer le bas du capot d'approximativement 3cm.
2. Lever légèrement le capot.
3. Retirer le capot par l'avant.



Installer la base murale:

Utiliser le gabarit de perçage. Si nécessaire, utiliser des passe-fils pour protéger les câbles (inclus dans le pack d'accessoires).

Important: Un brassard de mise à la terre doit être utilisé pour les opérations suivantes.

Connecter les lignes de données:

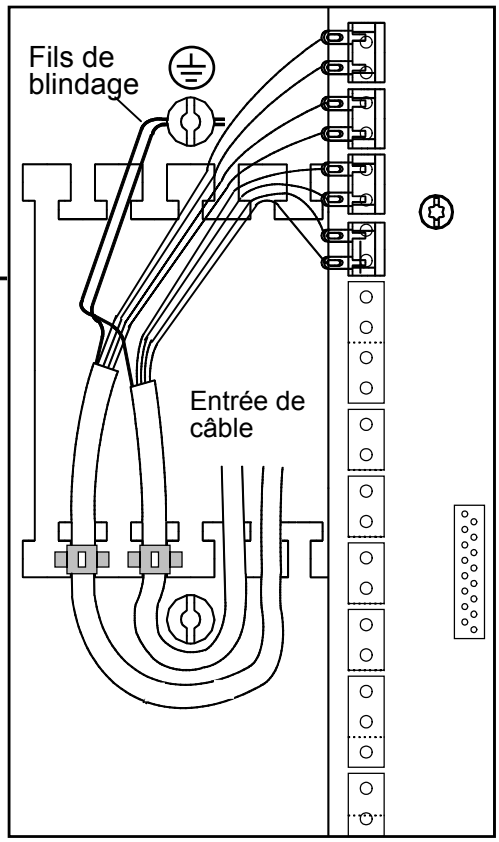
Tirer les câbles LSN.

Attacher les câbles aux points d'entrée avec des colliers.

Connecter l'écran des câbles aux vis de terre.
Les câbles doivent être aussi courts que possible.

Souder le câble LSN sur le bornier (ou utiliser les borniers débrochables) et coller l'étiquette correspondant au nom du signal sur le bornier.

Se référer aussi à la section "Connexions".



Suite page suivante

Instructions d'installation (Suite)

Connecter les câbles des périphériques:
Les câbles des périphériques sont connectés de la même façon que les câbles de données (voir page précédente).

Connecter le câble d'alimentation NYM 3x1.5:

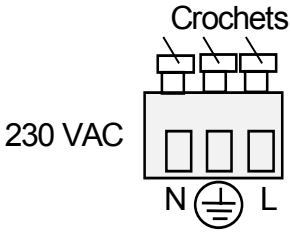
Enlever la gaine du câble électrique.

En cas de câblage en surface, attacher le câble au niveau de l'entrée dans le boîtier en utilisant des colliers.

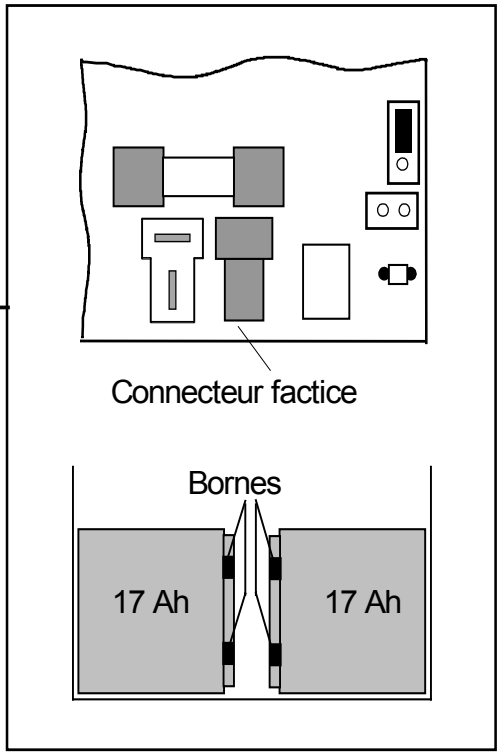
Connecter le câble d'alimentation 230V au bornier.

Pour cela, utiliser un tournevis pour appuyer sur le crochet à l'arrière du bornier et insérer le fil par le dessus.

Connecter le câble de terre (protection classe I).



Connecter les batteries:
Lors de l'utilisation de deux batteries, retirer le connecteur factice du circuit imprimé (connecteur de droite).
Placer 2 batteries 17 Ah sur le côté, les bornes de connexion face à face.
Tirer les câbles dans le peigne et connecter les batterie.
Se référer aussi à la section "Alimentation".



Suite page suivante

Instructions d'installation (Suite)

Connecter le câble du transmetteur téléphonique:
Connecter le transmetteur à la prise téléphonique, en amont des autres appareils.

Mettre sous tension (secteur 230 V):
Insérer/activer le fusible (10A) du câble d'alimentation 230 V.
Important: La tension 230V est présente dans le bloc alimentation. Ne pas travailler sur l'alimentation lorsque la centrale est sous tension.

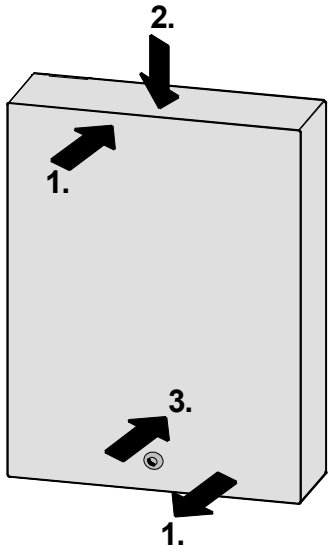
Paramétrer la NZ 300 LSN: — Voir section 5

Mettre la NZ 300 LSN en service: — Voir section 6

Fermer le couvercle du boîtier:

1. Présenter le capot sur la partie inférieur du boîtier. Tenir le bas du capot à une distance proche du mur.
2. Soulever légèrement le capot et l'abaisser de façon à l'engager sur la base.
3. Appuyer le bas du capot sur la partie basse du boîtier.

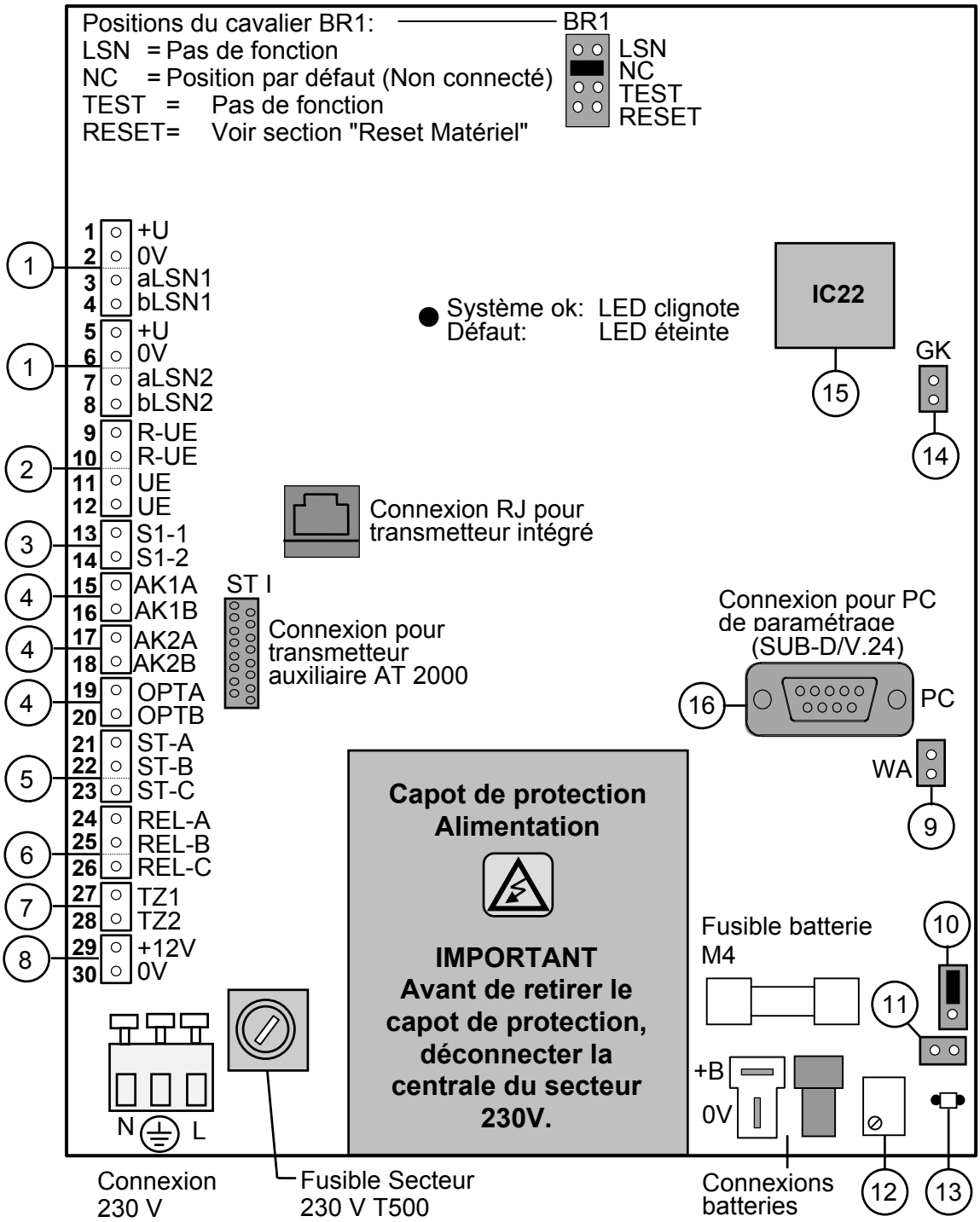
Visser le capot. Sceller la vis.
La centrale NZ 300 LSN est prête.



Plaque signalétique: La plaque signalétique incluse dans les accessoires doit être apposée sur le boîtier pour être visible.

4 Connexions

4.1 Borniers de la centrale NZ 300 LSN



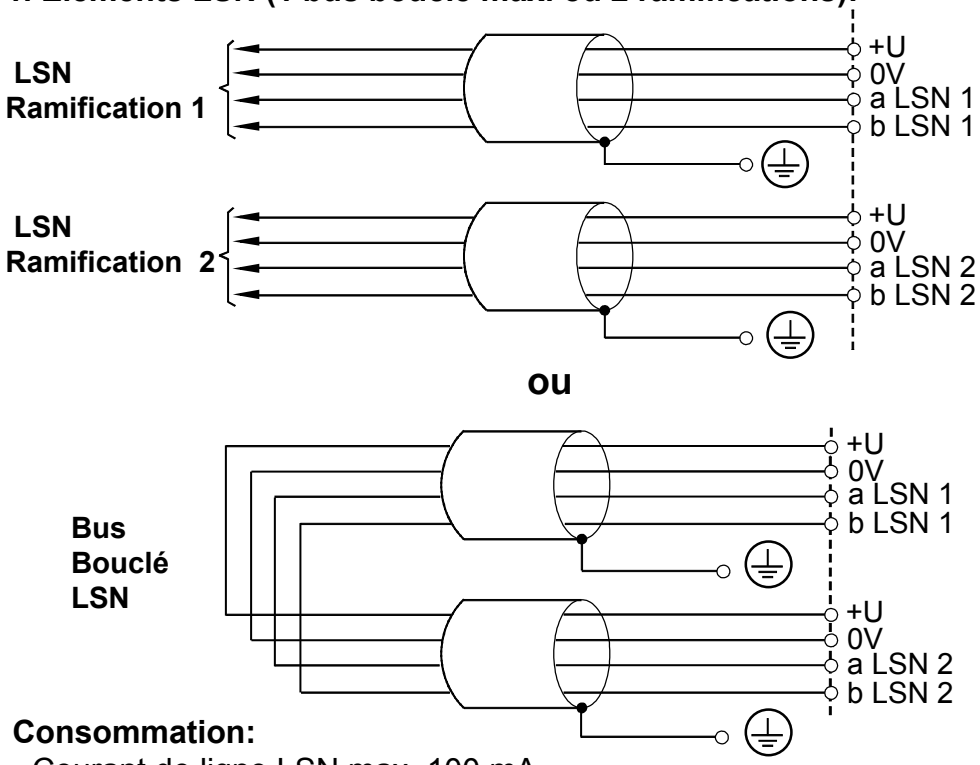
Note importante concernant les connecteurs: Lors de l'insertion et du retrait de connecteurs, s'assurer qu'ils sont correctement alignés. Dans le cas contraire, des broches ou le circuit lui-même peuvent être endommagés !

(1) à (16) Descriptions des connecteurs / cavaliers page suivante

Connexions (Suite)

Détail des connexions et de leur fonctions

1. Eléments LSN (1 bus bouclé max. ou 2 ramifications):



Consommation:
- Courant de ligne LSN max. 100 mA (boucle ou ramification, au total)
- chaque +U/0V max. 2 x 300 mA

Les blindages (écrans) des câbles du bus (en ramification ou bouclé)
- doivent toujours être raccordés à la terre de la centrale
- doivent être aussi courts que possible au niveau de la section qui rejoint le bornier de terre.
- doivent être reliés entre eux dans les modules LSN
- ne doivent pas être connectés à d'autres endroits du bus.

Lorsque le bus est bouclé, le blindage des deux extrémités du bus doit être relié aux bornes de terre.

2. Transmetteur

R-UE.....Résistance fin de ligne pour connexion d'un transmetteur externe sur ligne spécialisée.

UE .....Sortie relais pour activation d'un transmetteur externe sur ligne spécialisée.

3. Interface série S1:

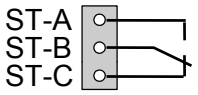
S1-1/2.....Interface série S1 pour la connexion d'un transmetteur auxiliaire.

Connexions (Suite)

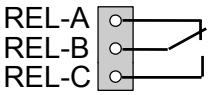
4. Sirène externe Flash (Bosch)

AK1A/B .....Connexion de la première sirène Bosch externe
(si uniquement AK1A/B est utilisé et non AK2A/B, une résistance fin de ligne de 12,1 kOhms doit être reliée à AK2A/B).
AK2A/B .....Connexion d'une deuxième sirène Bosch externe
OPTA/B .....Connexion d'un flash Bosch.

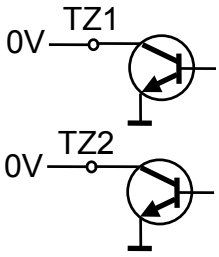
5. Sortie défaut (relais):
Sortie activée pour tout défaut système.



6. Sortie (relais):
Sortie paramétrable librement (relais)



7. Sorties (Collecteur Ouvert):
TZ1, TZ2..... Sorties Collecteur Ouvert,
paramétrables librement (max 100 mA chacune)



8. Alimentation auxiliaire:
+12V/0V.....Connexion pour accessoires (max. 300 mA).

9. Convertisseur de tension 28 V:
Connexion pour convertisseur de tension optionnel
(12 V à 28 V, max. 2 x 0.3 A à 28 V).

10. Cavalier "Test batterie":
Voir section "Test de la tension de charge batterie ".

11. Cavalier "START":
Voir section "Démarrage de la centrale sur batterie (sans tension AC)".

12. Réglage de la tension de charge:
La tension de charge batterie est réglée en usine. Ne pas la modifier.

13. Résistance de température RT:
Surveillance de la tension interne du chargeur de batterie.

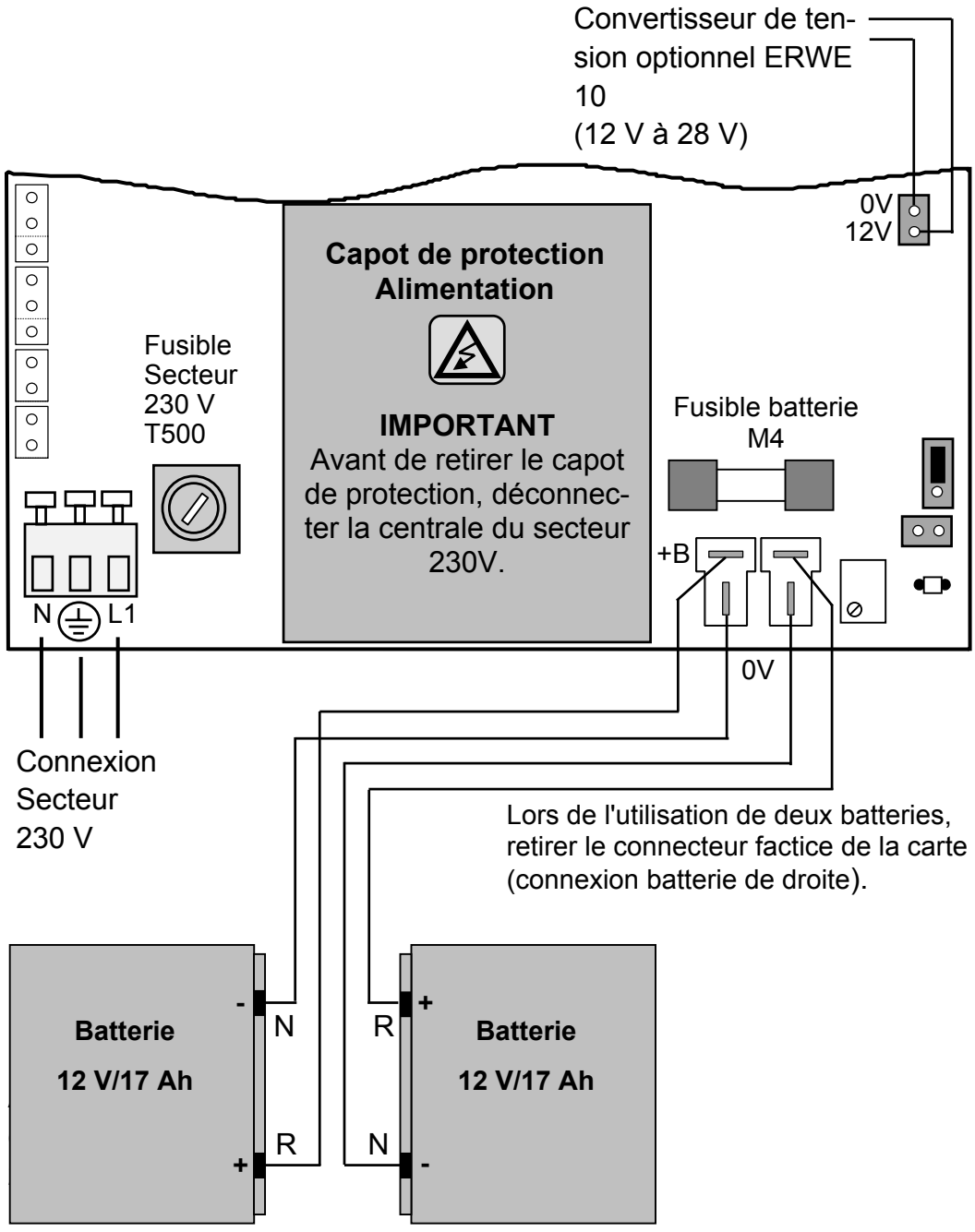
14. Contact d'autosurveillance:
Connexion pour le contact d'autosurveillance.

15. Mémoire programme:
Pour modifier la version du logiciel de la centrale, remplacer IC22.

16. Interface Série:
Pour la connexion d'une imprimante ou d'une unité superviseur (UGM).

Connexions (Suite)

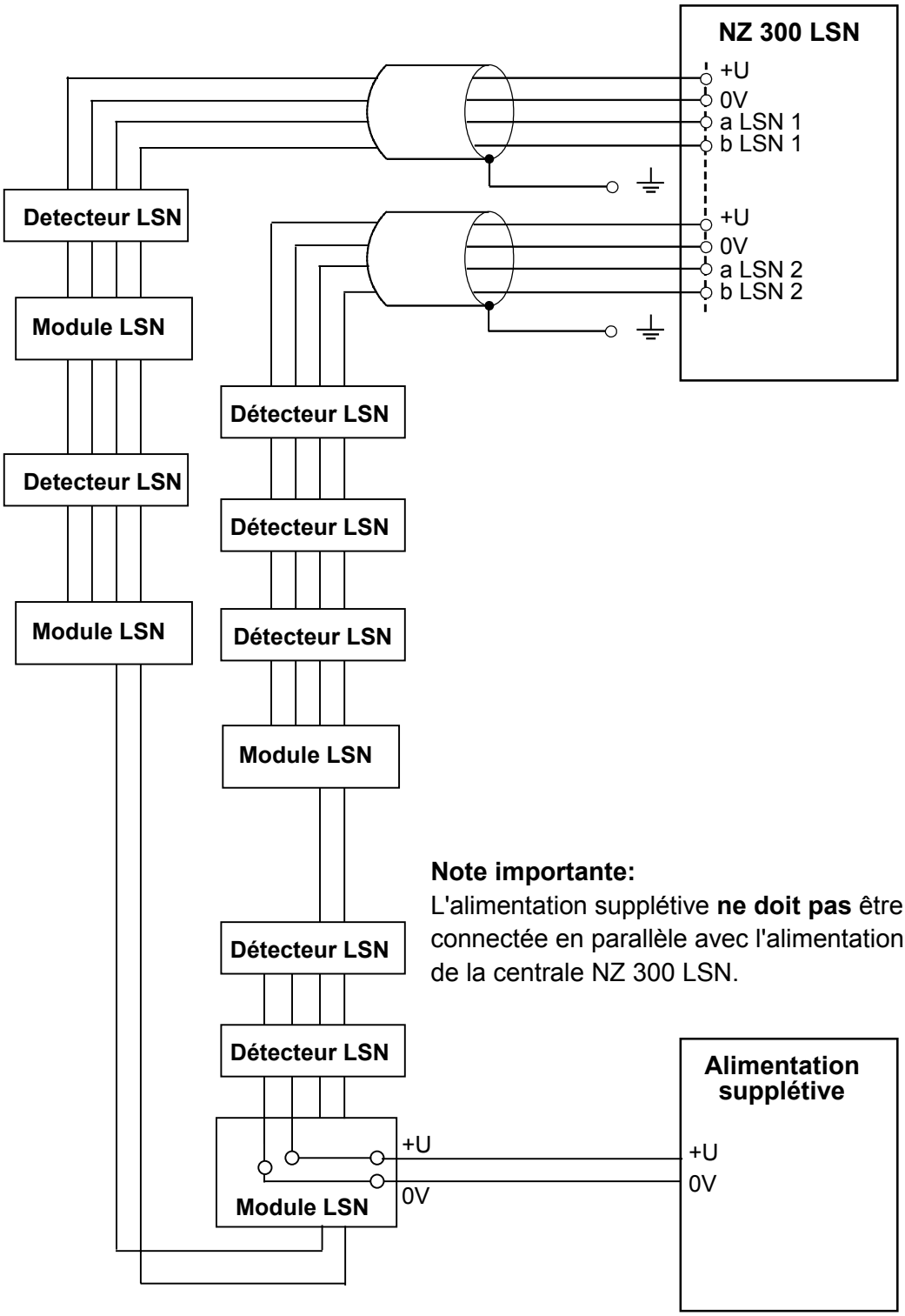
4.2 Alimentation



Vérifier que la polarité est correcte ! Risque de blessures en cas de court-circuit.

Connexions (Suite)

4.3 Ajout d'une alimentation supplétive (exemple)



Note importante:
L'alimentation supplétive **ne doit pas** être connectée en parallèle avec l'alimentation de la centrale NZ 300 LSN.

Connexions (Suite)

4.4 Connexion téléphonique (Fiche RJ)

La ligne téléphonique doit être reliée à la borne RJ placée directement sur la carte de la centrale.

La ligne téléphonique arrive par les deux bornes centrales de la fiche RJ11. Les deux fils du milieu doivent être connectés aux bornes 1 et 3 de la fiche téléphonique murale, le plus près possible de la tête de ligne, et en amont de tout autre équipement téléphonique.

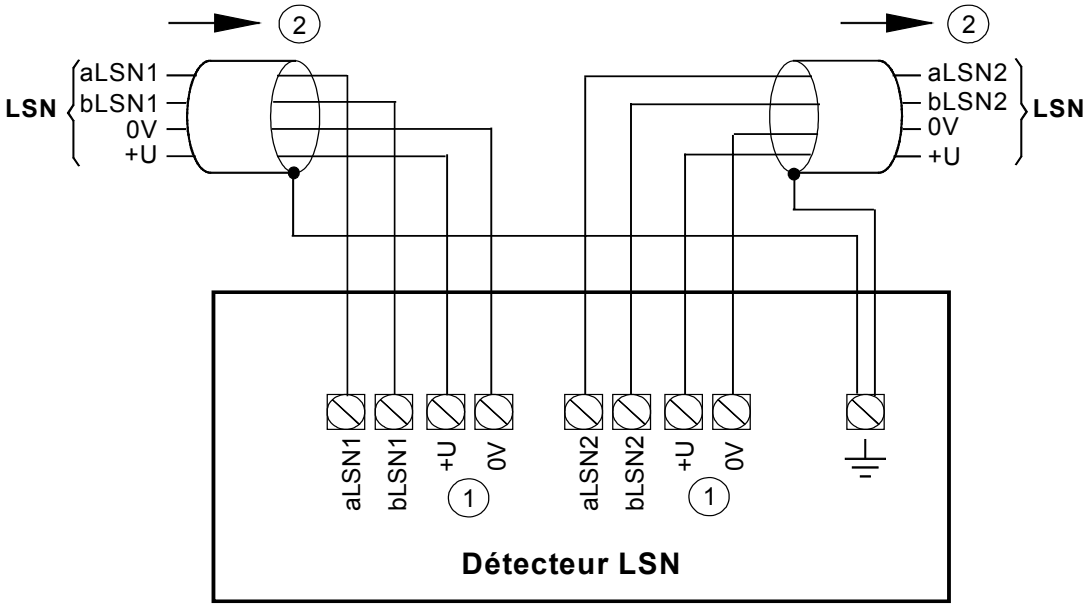
Les autres équipements téléphoniques doivent être reliés aux bornes externes de la fiche RJ - les deux câbles extérieurs - et repartir de préférence vers une nouvelle prise murale pour la connexion des autres équipements.

Dans le cas où une fiche gigogne est utilisée pour le raccordement, veiller à ce que la polarité de la paire 1-3 en entrée soit identique à la paire en sortie lorsque la centrale est au repos. Dans le cas contraire, la ligne sera occupée en permanence, et les téléphones reliés en parallèle risquent de sonner en permanence.

Connexions (Suite)

4.5 Détecteurs LSN

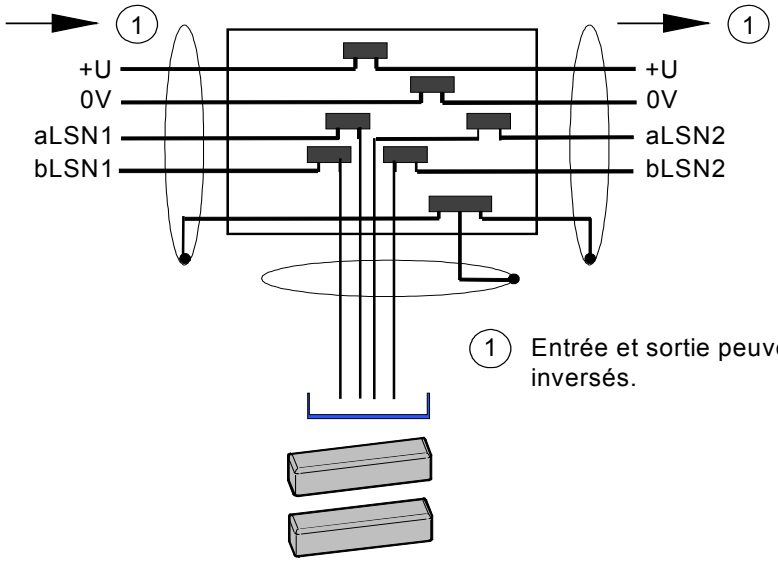
Exemple de connexion d'un détecteur LSN sur le bus (boucle ou ramification)



(1) Si le détecteur LSN ne nécessite pas une alimentation +U/0V, des bornes sont laissées libres pour alimenter d'autres éléments LSN.

(2) L'entrée et la sortie bus peuvent être inversés. Les écrans des câbles doivent être connectés des deux côtés.

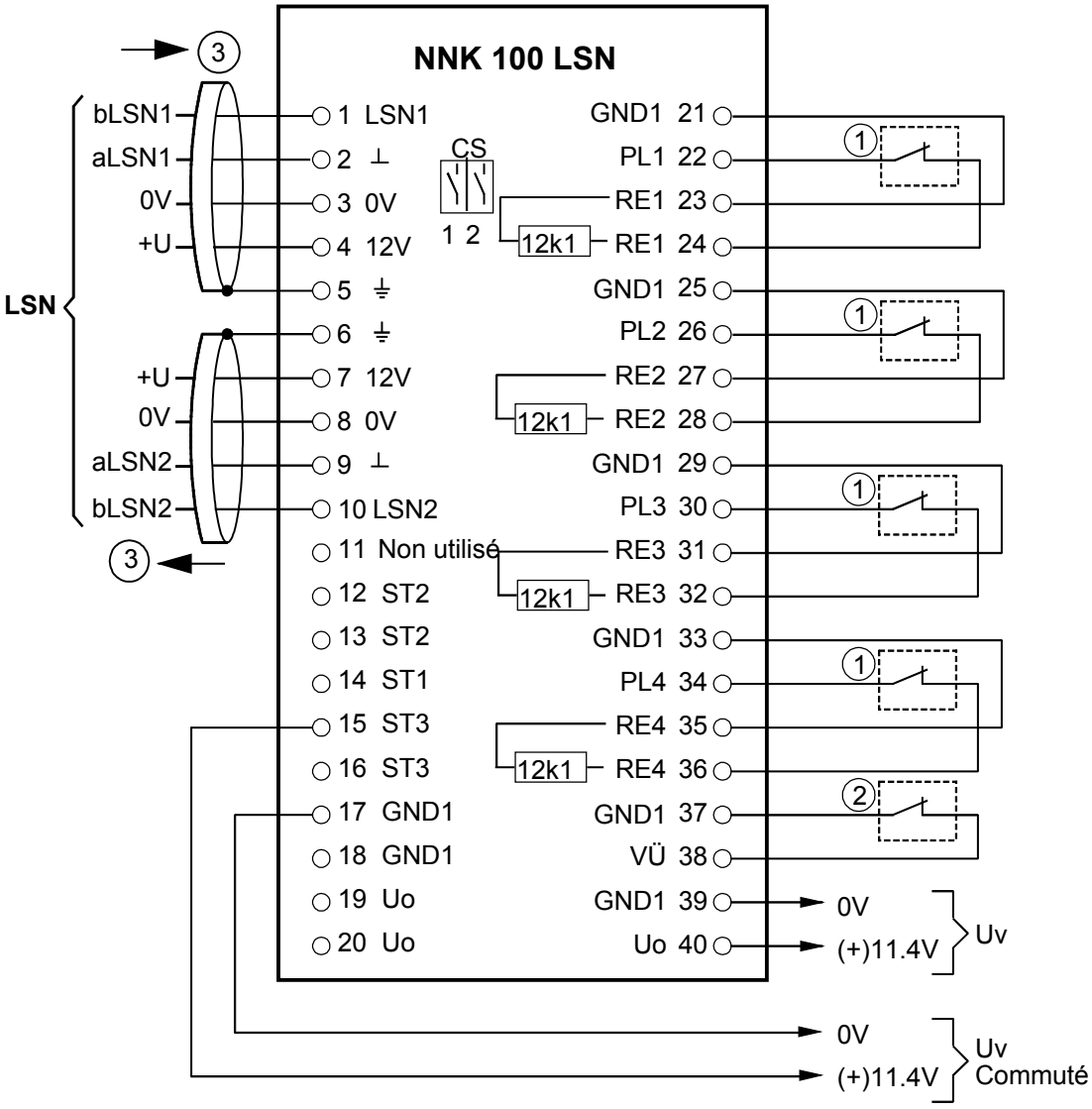
Contact LSN en boucle ou ramification



(1) Entrée et sortie peuvent être inversés.

Connexions (Suite)

4.6 Module Intrusion NNK 100 LSN



(1) Contact détecteur, résistance fin de ligne intégrée au modèle

(2) Contact pour vérification de la fermeture à clé (fond de penne)

(3) Entrée et sortie LSN peuvent être inversés

Détails de l'affectation des borniers page suivante.

Connexions (Suite)

Affectation des borniers - côté gauche

1:		Voir connexions
2:		
3:		
4:		
5:	⏚	Connexions pour blindage des cables
6:	⏚	
7:		Voir connexions
8:		
9:		
10:		
11:	Non utilisé	
12:	ST2	Sortie 2 - Collecteur Ouvert - 0 V au repos
13:	ST2	Sortie 2 - Collecteur Ouvert - 0 V en activation
14:	ST1	Sortie 1 - Collecteur Ouvert - 0V en activation
15:	ST3	Sortie 3 - Collecteur Ouvert - 12V en activation
16:	ST3	Sortie 3 - Collecteur Ouvert - 12V en activation
17:	GND 1	0 V élément 4 fils
18:	GND 1	Masse LSN élément 2 fils
19:	U_0	approx. 11.4 V
20:	U_0	approx. 11.4 V

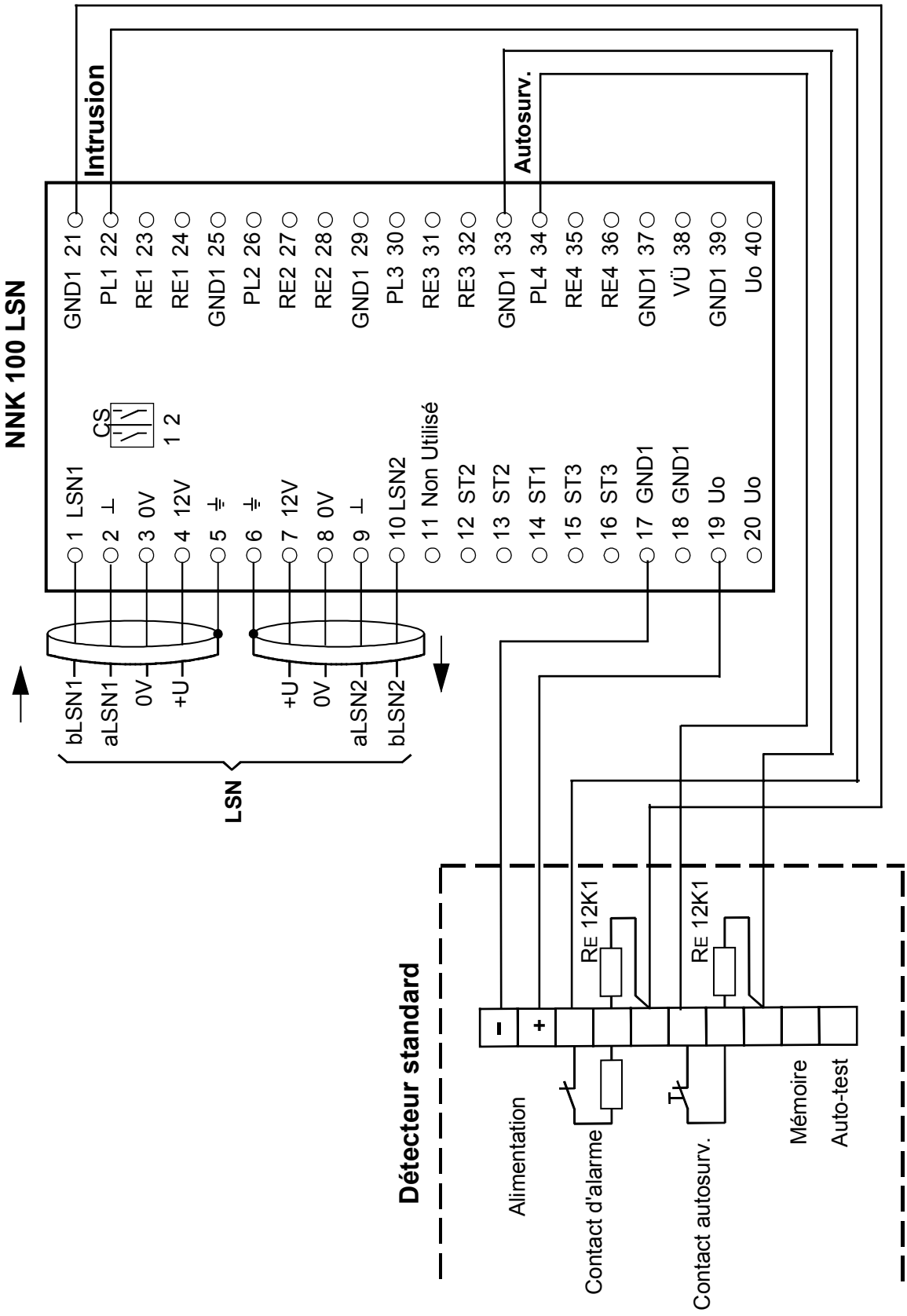
Affectation des borniers - côté droit

21:	GND 1	Connexions pour
22:	PL1	boucle 1
23:	R_{E1}	Résistance fin de ligne
24:	R_{E1}	boucle 1
25:	GND	Connexions pour
26:	PL2	boucle 2
27:	R_{E2}	Résistance fin de ligne
28:	R_{E2}	boucle 2
29:	GND 1	Connexions pour
30:	PL3	boucle 3
31:	R_{E3}	Résistance fin de ligne
32:	R_{E3}	boucle 3
33:	GND 1	Connexions pour
34:	PL4	boucle 4
35:	R_{E4}	Résistance fin de ligne
36:	R_{E4}	boucle 4
37:	GND 1	
38:	VÜ	Entrée pour contrôle fermeture (fond de penne)
39:	GND 1	
40:	U_0	Approx. 11.4V

Utiliser du câble blindé pour le câblage des boucles.
La longueur maxi. pour le câble non blindé est 10 m.

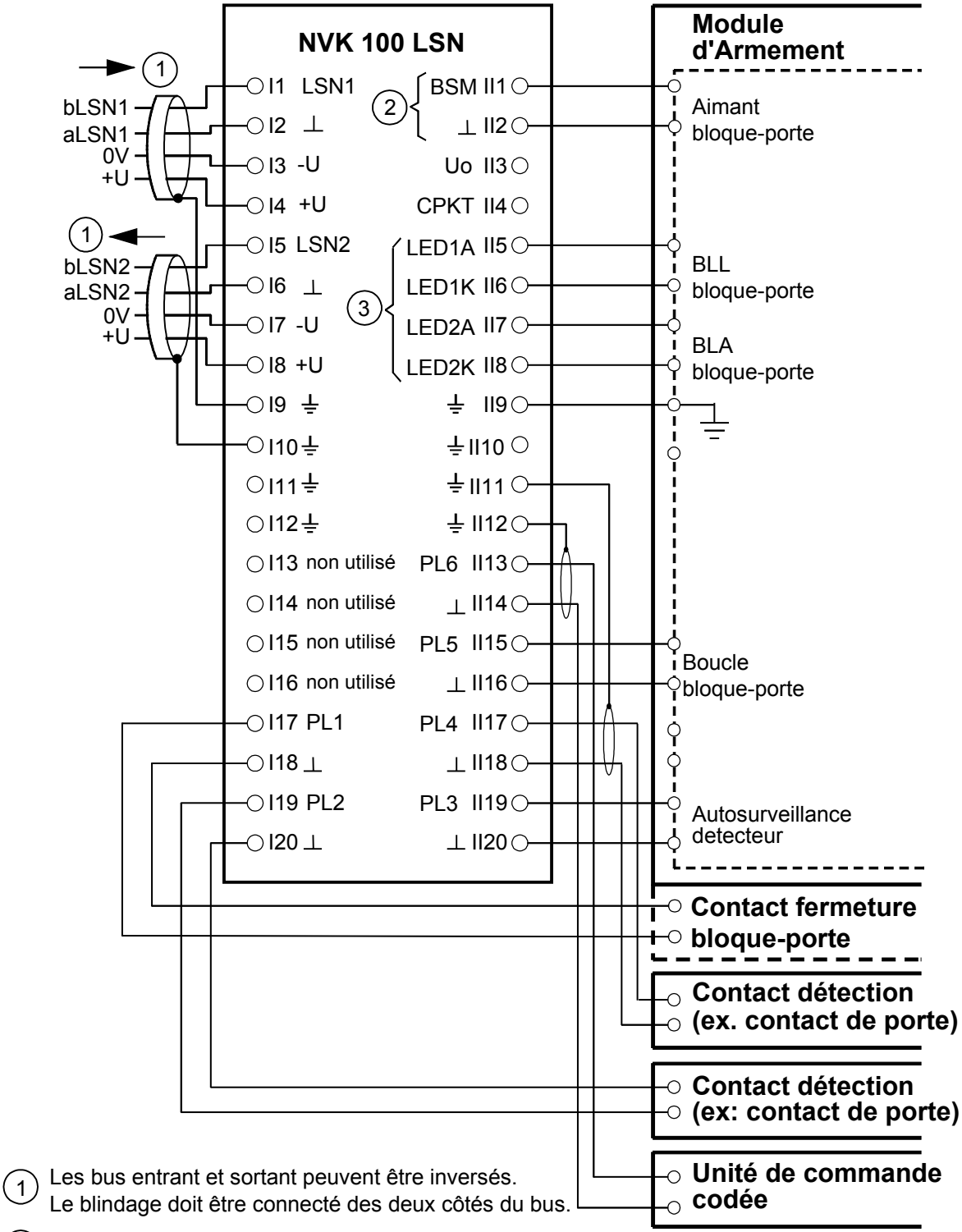
Connexions (Suite)

4.7 Détecteurs standard connectés au NNK 100 LSN (exemple)



Connexions (Suite)

4.8 Module d'armement NVK 100 LSN



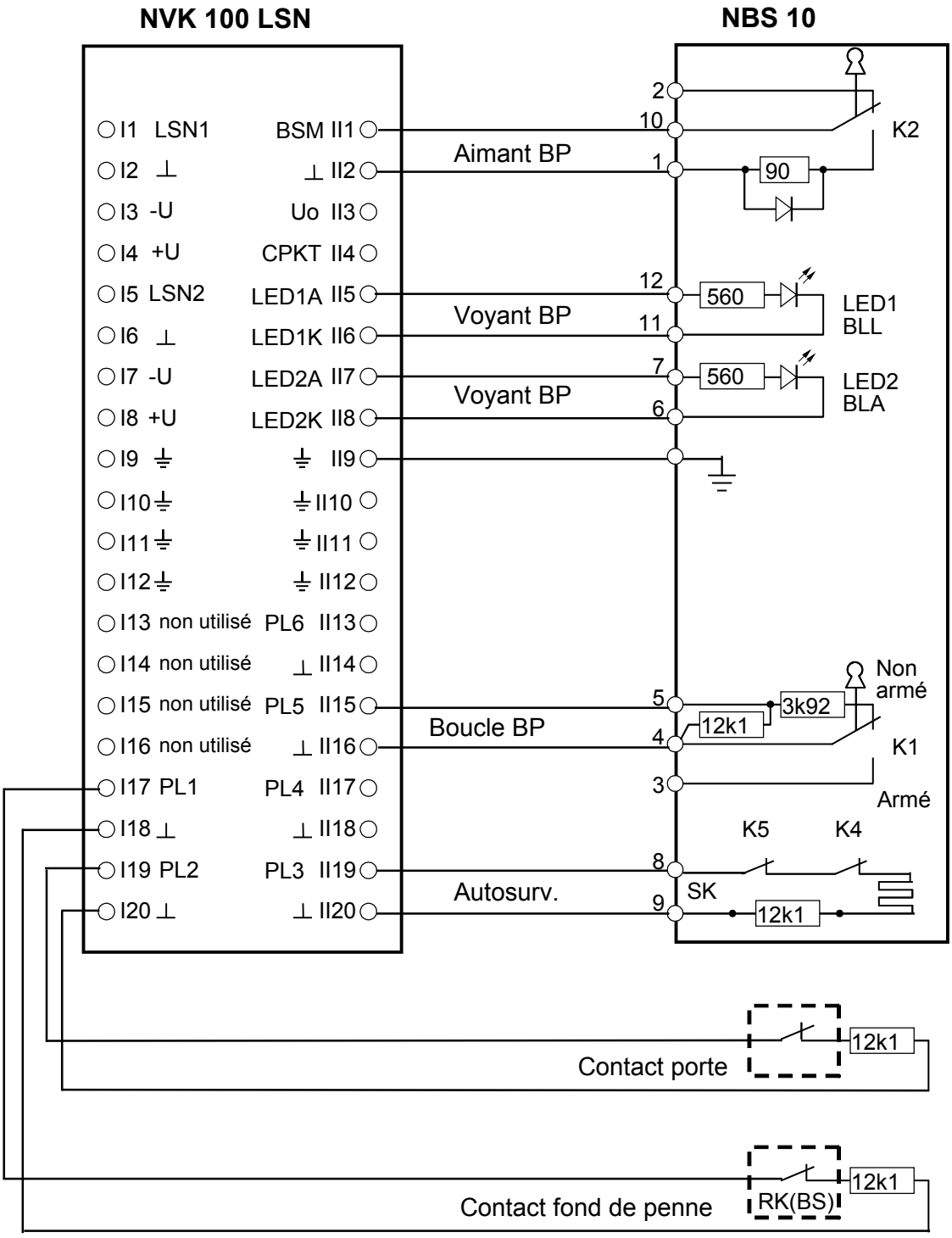
(1) Les bus entrant et sortant peuvent être inversés.
Le blindage doit être connecté des deux côtés du bus.

(2) Sortie alim. à découpage max. 60 mA

(3) Max. 20 mA

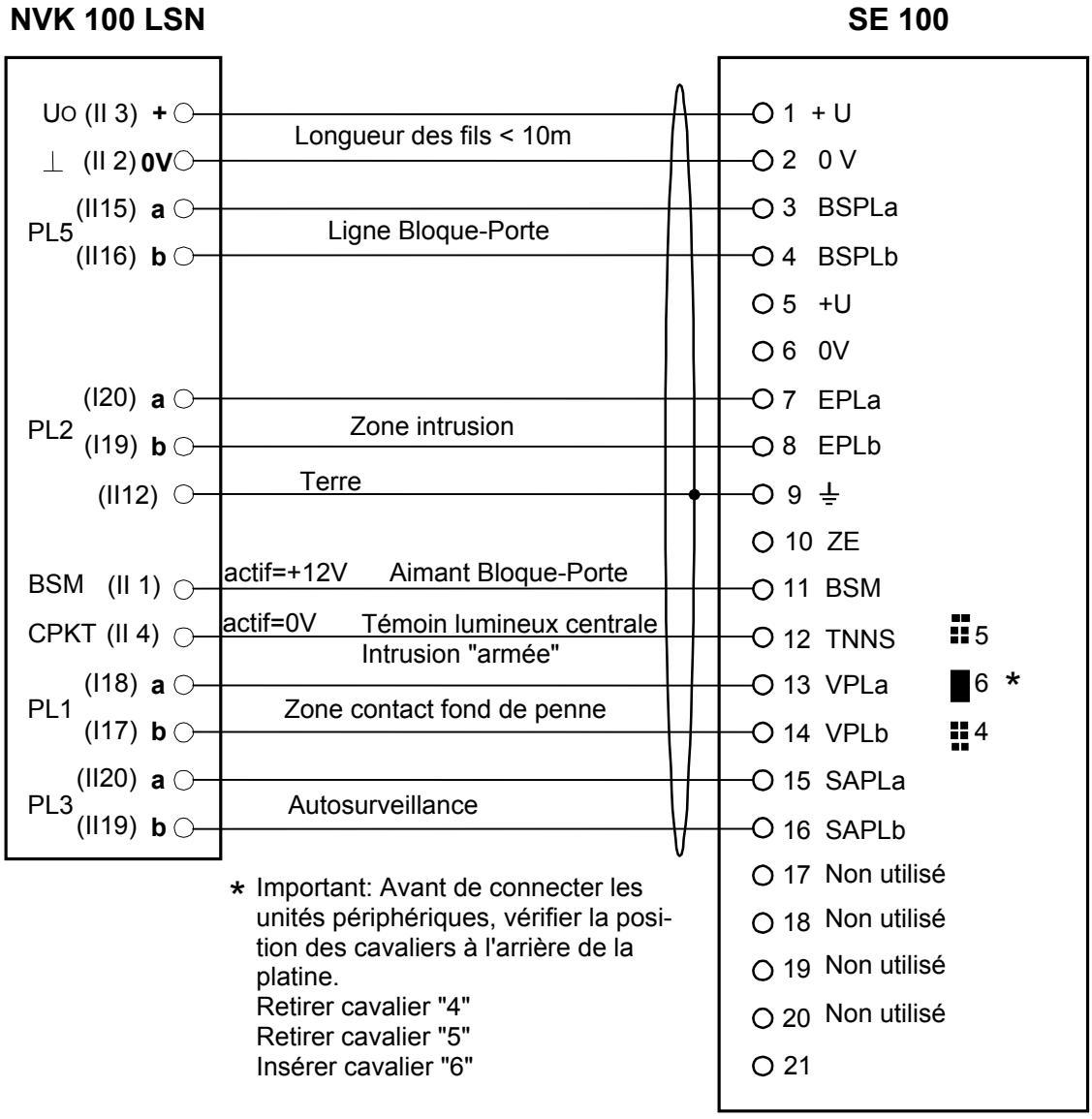
Connexions (Suite)

4.9 Bloque-Porte NBS 10 connecté au NVK 100 LSN



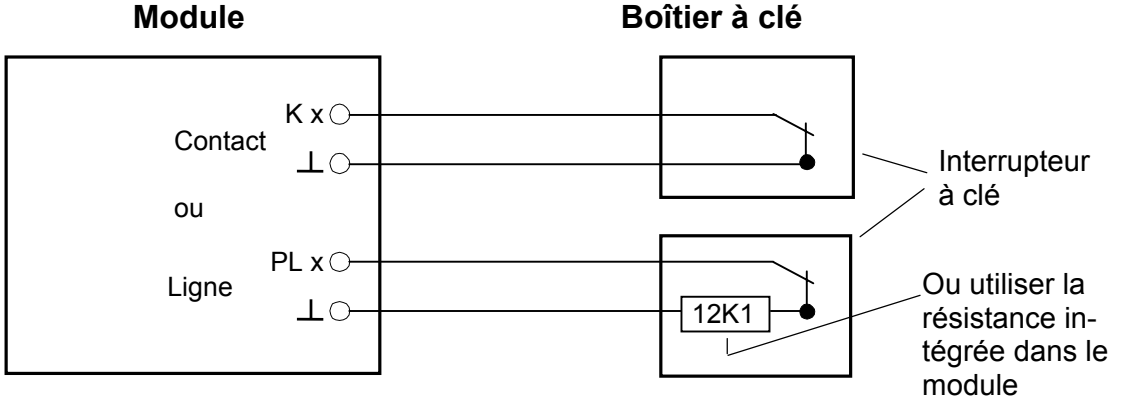
Connexions (Suite)

4.10 Unité de commande Smartkey SE 100 connectée au NVK 100 LSN



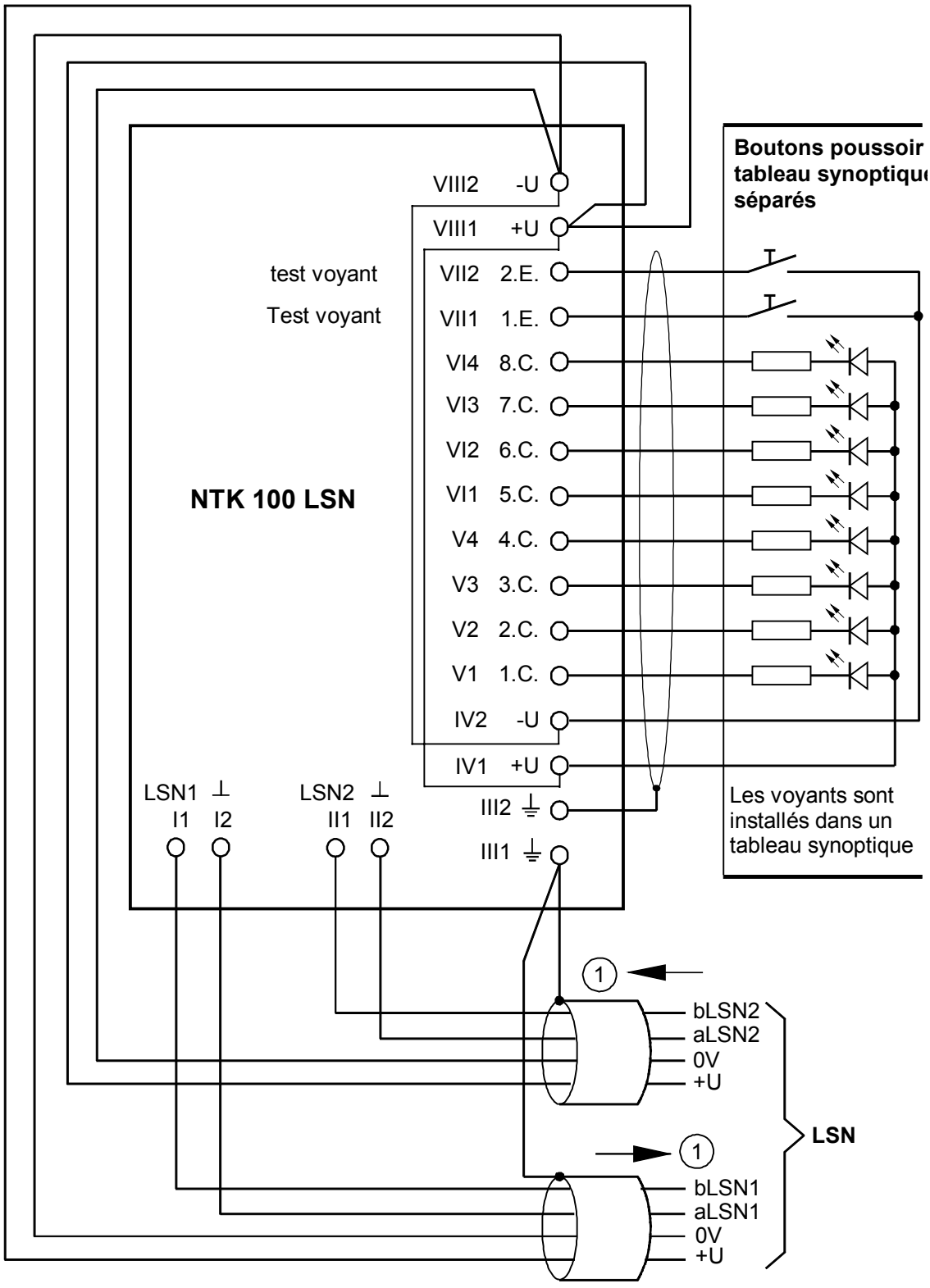
* Important: Avant de connecter les unités périphériques, vérifier la position des cavaliers à l'arrière de la platine.
Retirer cavalier "4"
Retirer cavalier "5"
Insérer cavalier "6"

4.11 Boîtier à clé connecté au module



Connexions (Suite)

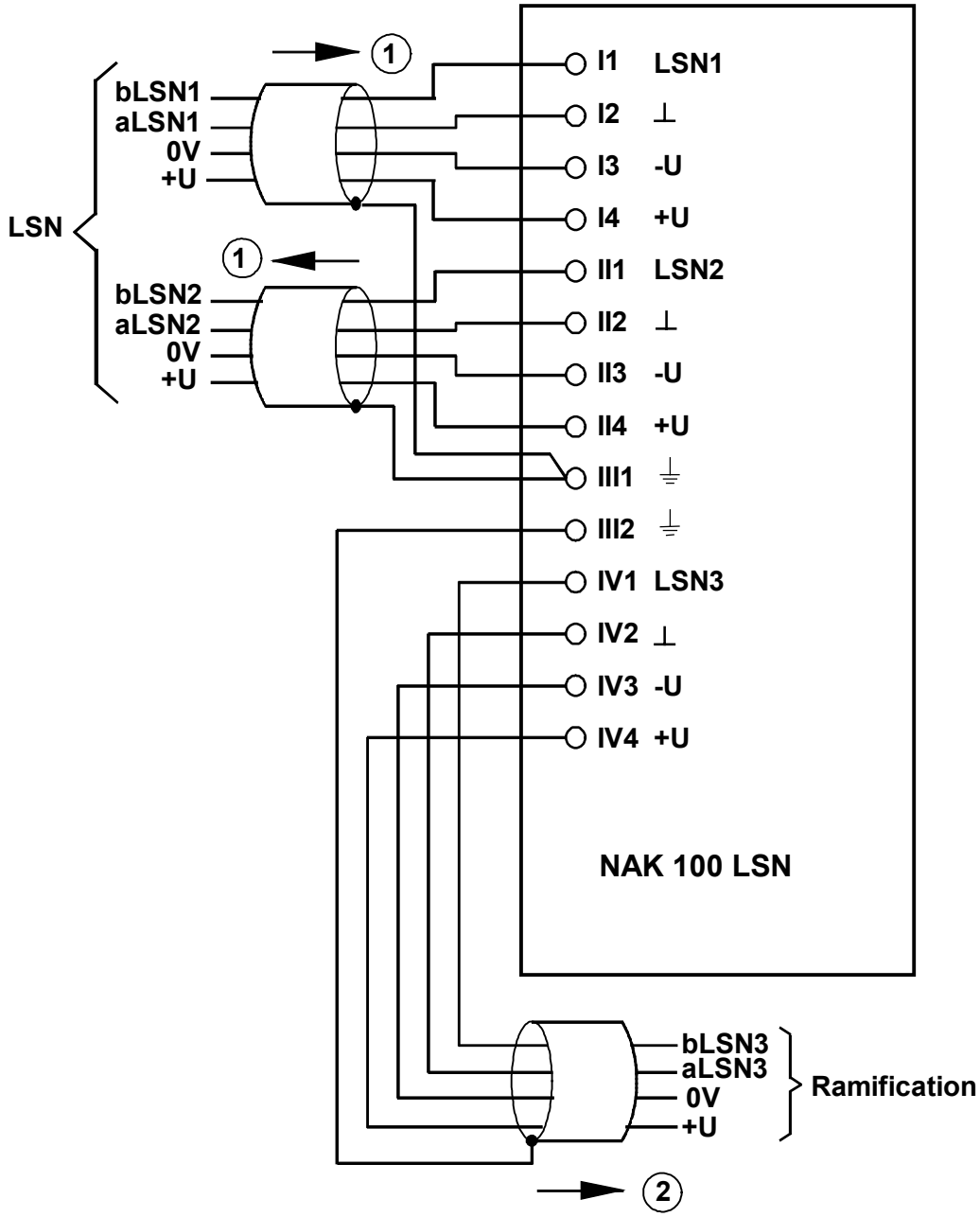
4.12 Module indicateur 8 Collecteurs Ouverts NTK100 LSN



① **L'entrée et la sortie peuvent être inversés.**
Les blindages doivent être connectés aux deux extrémités de la boucle

Connexions (Suite)

4.13 Module coupleur de ramification NAK 100 LSN

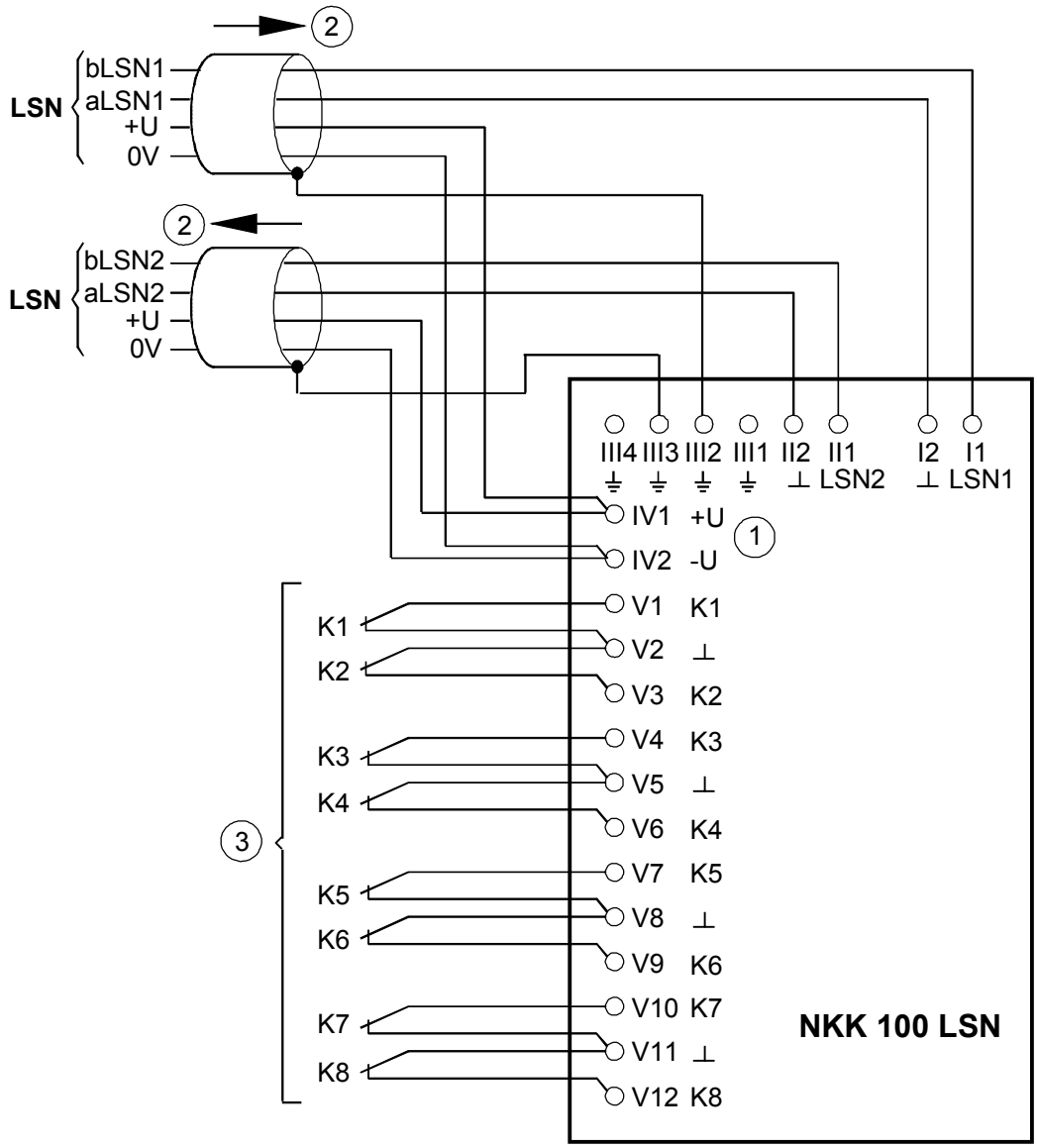


(1) **Les entrées et sorties de ligne LSN peuvent être inversée Les blindages doivent être connectés des deux côtés de**

(2) **Aucun autre coupleur de ramification ne doit être connectés dans la ramification.**

Connexions (Suite)

4.14 Module 8 entrées (Tout ou Rien) NKK 100 LSN



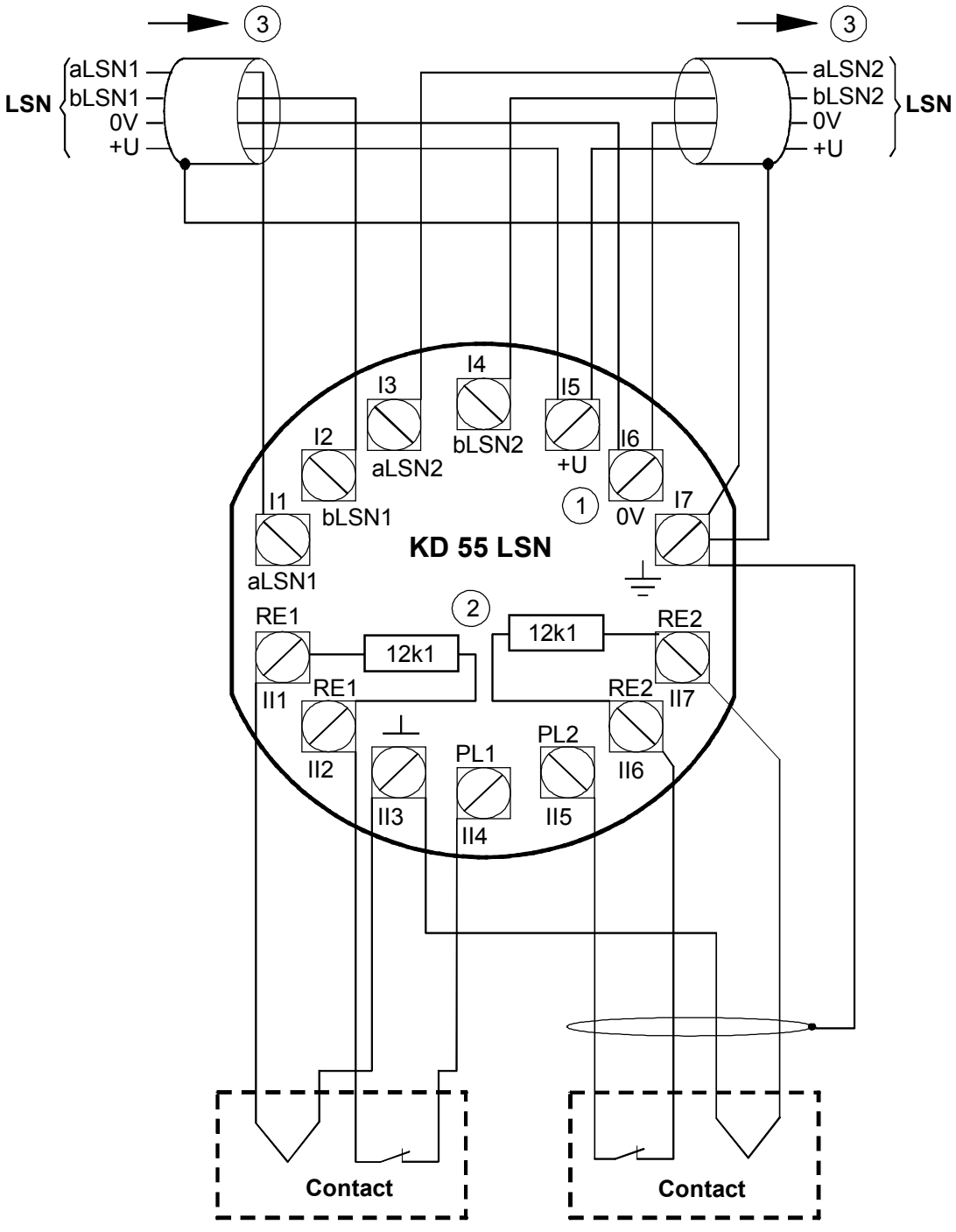
(1) La tension d'alimentation peut être reprise sur le module (sinon laisser 0V/+U libres).

(2) Les entrées et sorties bus LSN peuvent être inversées.
Les blindages doivent être connectés des deux côtés du bus.

(3) Contacts flottants

Connexions (Suite)

4.15 Module 2 boucles (Boîte de jonction) KD 55 LSN



RE intégrée dans le KD 55

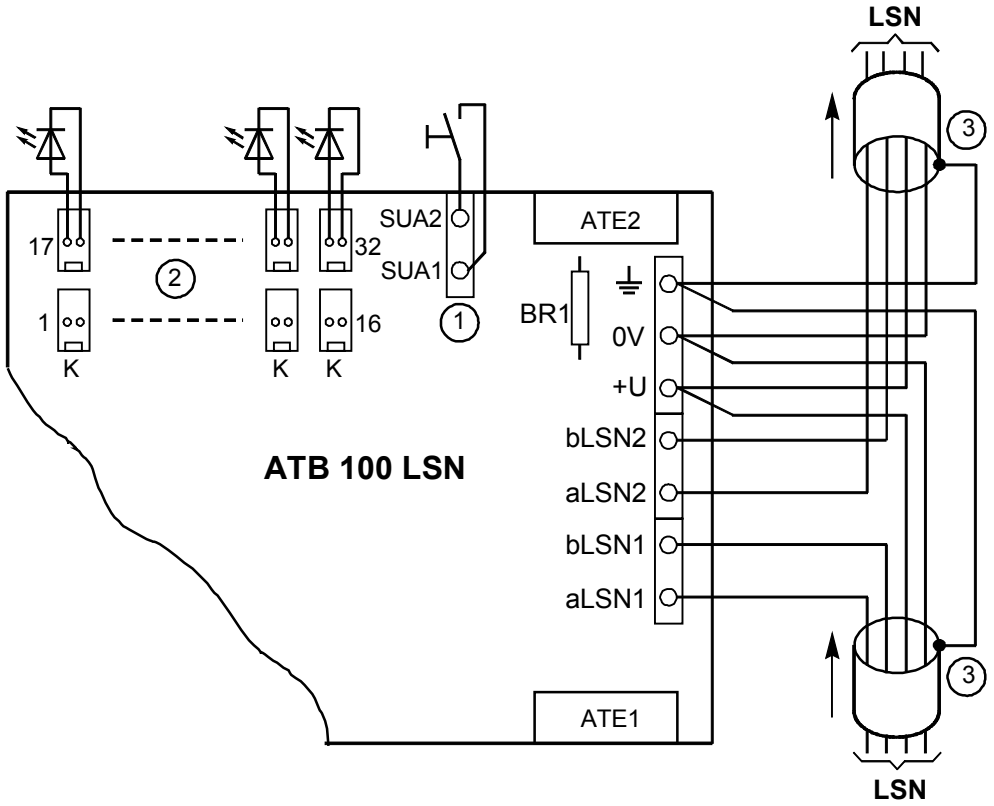
(1) L'alimentation peut être reprise sur le module.
(sinon laisser 0V/+U libres).

(2) La résistance finde ligne RE intégrée peut être utilisée si besoin.

(3) Les entrées et sorties du bus LSN peuvent être inversées.
Les blindages doivent êtres connectés aux deux extrémités du bus.

Connexions (Suite)

4.16 Module synoptique ATB 100 LSN



(1) Des boutons poussoir pour test des voyants ou arrêt du buzzer peuvent être connectés aux entrées SUA1 et SUA2.

(2) Connexions pour LED basse consommation (I = 5 mA / 5 V).

(3) Les blindages doivent être connectés aux deux extrémités du bus

5 Paramétrage

5.1 Avant le paramétrage

Le paramétrage est décrit dans les paragraphes suivantes.

PC/Portable: La centrale NZ 300 LSN est paramétrable par le biais d'un PC ou d'un portable en utilisant le logiciel de paramétrage "NzPara". Un PC ou portable avec au minimum Windows Version 3.1 ou supérieur et au minimum 4 MB de mémoire de travail sont nécessaires.

Connecter le PC au connecteur DB9 placé sur le
circuit imprimé au moyen d'un câble série.

5.2 Aide sur le paramétrage

Les informations et les explications relatives au paramétrage sont disponibles en ligne directement à l'écran.

Textes d'aides dans les boîtes de dialogue: Lorsque vous êtes dans le programme de paramétrage, cliquer sur le bouton "Aide". Les textes d'aide sont affichés en fonction de la boîte de dialogue concernée.

Aide dans la table de contenu: La procédure complète de paramétrage est décrite dans la Table de Contenu.

Cliquer sur le bouton "**?**".

Paramétrage (Suite)

5.3 Installation du programme de paramétrage "NzPara"

Pour programmer la centrale, utiliser le logiciel "NzPara". Celui-ci nécessite un PC avec un système d'exploitation Windows version 3.1 ou supérieur. Une mémoire de travail de 4Mb est nécessaire. Une souris est recommendée pour l'utilisation du programme. Installer Nzpara en lançant le programme Setup.exe

5.4 Notes importantes à propos des fichiers de configuration

Création automatique du fichier de configuration (Autoconfig LSN):

Lorsque le logiciel est connecté, un fichier de configuration est créé dans lequel sont importés automatiquement les détecteurs et les modules connectés à la centrale. Ce fichier de paramétrage est chargé de la centrale NZ300 LSN vers le logiciel NzPara afin d'affiner les paramètres de fonctionnement. Le fichier de paramétrage est alors chargé de nouveau dans la centrale NZ 300 LSN.

Lancer Autoconfig LSN: Cliquer sur le bouton "AUTO" en utilisant le bouton de gauche de la souris.

Test de conformité VdS:

Le système vérifie le paramétrage au fur et à mesure, afin de s'assurer que chaque paramètre de la configuration est cohérent et compatible avec les autres paramètres.
Tous les paramètres ne pouvant être vérifiés en cours de saisie, un test global peut être démarré une fois la configuration terminée. Un test de configuration soit **Standard** soit **Vds** peut être lancé

Lancer test conformité: Cliquer sur le menu **Edition** et sélectionner **Test de cohérence** ou **test de cohérence VDS** . Un test réussi doit se terminer avec le message "0 erreur". Si le test renvoie un message d'erreur ou un Warning, un fichier journal est ouvert avec la liste des erreurs en texte clair.

Paramétrage (Suite)

5.5 Création, Ouverture et sauvegarde d'un fichier de configuration

Lors de la création (voir page précédente), de la lecture et de la sauvegarde d'un fichier de configuration, procéder de la façon suivante:

1. Lancer le logiciel "NzPara" en double-cliquant sur l'icone.
2. Une fois "NzPara" lancé, vous pouvez créer un nouveau fichier de configuration en cliquant sur "Nouveau" du menu "Fichier" ou vous pouvez utiliser le menu "Ouvrir" pour ouvrir un fichier de configuration. Vous pouvez également ouvrir un fichier modèle.

   Cette procédure peut être suivie également à l'aide des flèches du clavier.
3. Enregistrement

   Enregistrement d'un nouveau fichier de configuration: En utilisant "Enregistrer", le programme demande un nom pour le fichier de paramétrage.

   En utilisant "Enregistrer Sous..", l'ancien fichier de paramétrage est conservé, et un nouveau fichier est créé. (Un nouveau nom de fichier doit être donné).

   Enregistrer un modèle: Le fichier de configuration est enregistré comme modèle.

Paramétrage (Suite)

5.6 Exemple de paramétrage (instructions brèves)

1. Ouvrir un fichier de configuration (voir page précédente comment créer, ouvrir, et enregistrer un fichier de configuration).

2. Appeler "Infos de paramétrage " en double-cliquant, entrer les données et confirmer avec "OK".

3. Appeler "NZ 300 LSN“ en double-cliquant. Dans la boîte de dialogue "Système - Config. générale ", cliquer sur les cellules pour arriver à la configuration voulue, utiliser l'ascenseur sur la droite pour accéder au cellules du bas de la page.

4. Le bus bouclé est déja paramétré **LSN-Bus - AP1 - BOUCLE 1**

5. Créer des ramifications si nécessaire **LSN-Bus - AP1 - BRANCHE 1**

6. Placer les modules et les détecteurs adressables sur le bus bouclé ou les ramifications, et les configurer.

7. Cliquer sur "Entrées/Sorties" et choisir la configuration appropriée.

8. Cliquer sur "Droits Utilisateurs" et choisir la configuration appropriée.

9. Cliquer sur "Transmetteur intégré " et choisir la configuration appropriée.

10. Charger le fichier de configuration dans la centrale NZ 300 LSN.

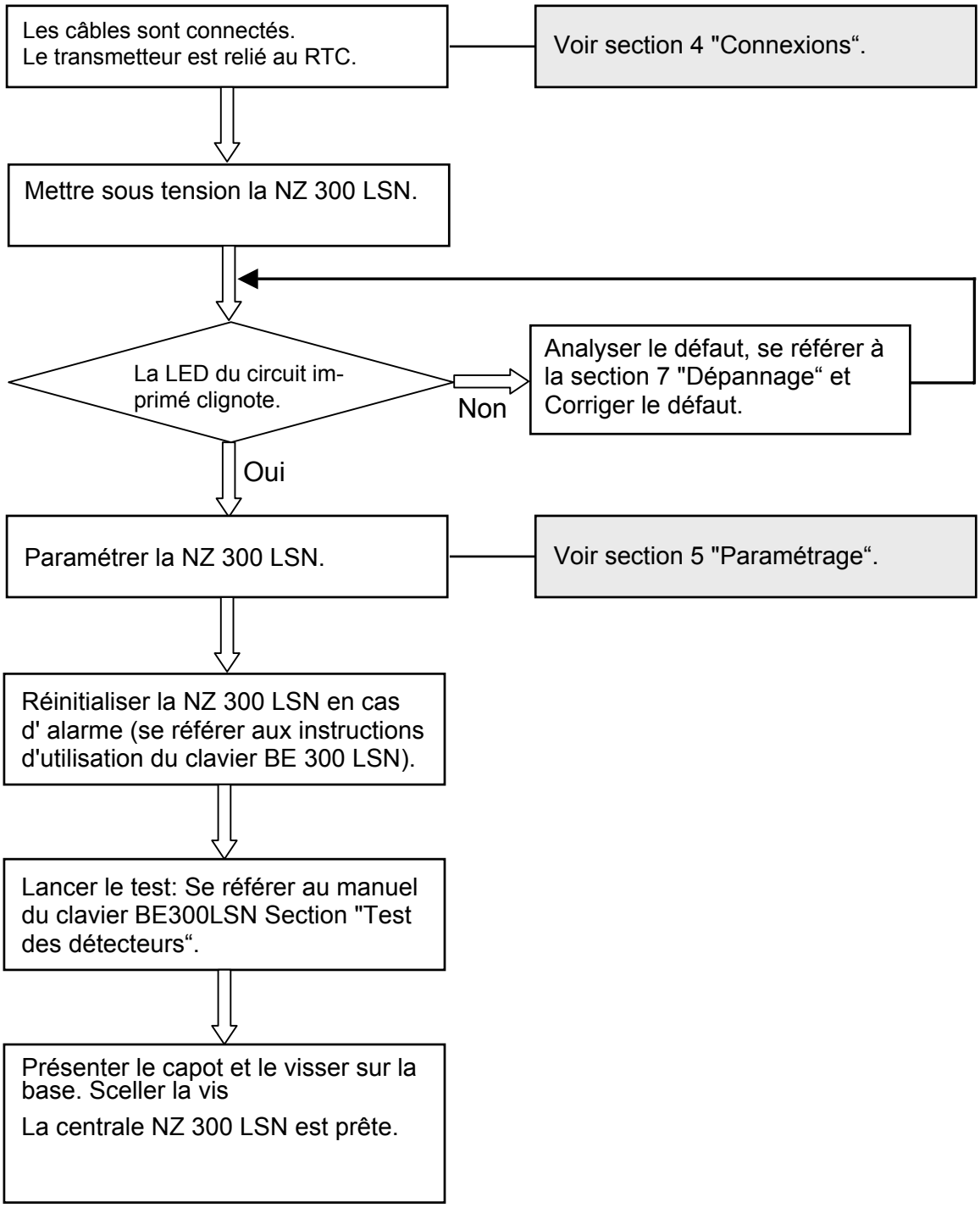
Paramétrage (Suite)

5.7 Chargement de la configuration dans la NZ 300 LSN.

Suivre les instructions suivantes pour charger le fichier de configuration dans la centrale:

1. Utiliser un câble série 9 broches 1:1 pour connecter la centrale NZ 300 LSN au PC de paramétrage.
2. Ouvrir le fichier de configuration déja créé pour la centrale NZ 300 LSN dans le logiciel de paramétrage "NzPara".
3. Sélectionner le port de communication.
   - Sélectionner **Paramètres** du menu "Connexion".
   - Sélectionner le port COM du PC utilisé pour le paramétrage (COM 1 à COM 5).
   - Valider avec "OK".
4. Sélectionner Charger **vers le Système** du menu "Connexion".
5. Le logiciel indique lorsque le téléchargement est terminé. En cas d'erreur, le fichier de configuration chargé précédemment est conservé.

6 Mise en service


Les câbles sont connectés.
Le transmetteur est relié au RTC.
Voir section 4 "Connexions“.
Mettre sous tension la NZ 300 LSN.
La LED du circuit imprimé clignote.
Non
Analyser le défaut, se référer à la section 7 "Dépannage“ et Corriger le défaut.
Oui
Paramétrer la NZ 300 LSN.
Voir section 5 "Paramétrage“.
Réinitialiser la NZ 300 LSN en cas d' alarme (se référer aux instructions d'utilisation du clavier BE 300 LSN).
Lancer le test: Se référer au manuel du clavier BE300LSN Section "Test des détecteurs“.
Présenter le capot et le visser sur la base. Sceller la vis
La centrale NZ 300 LSN est prête.

7 Dépannage

7.1 Remédier aux défauts

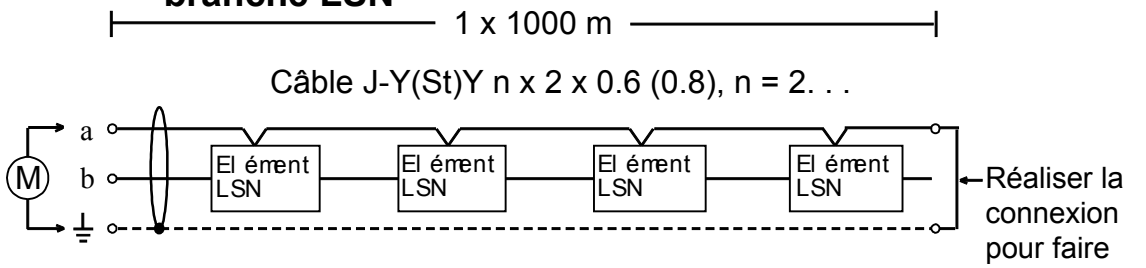
Possibilitiés d'erreurs de diagnostic pendant le paramétrage
Les messages d'erreur et les autres messages systèmes qui se présentent pendant ou après le chargement des paramètres dans la centrale peuvent avoir plusieurs causes. Elles ne proviennent pas nécessairement d'une erreur de paramétrage. NzPara fournit différentes possibilités de diagnostic et de recherche d'erreurs.

- **Test du paramétrage** - Charger le fichier journal (log)
  (pour les erreurs de paramétrage)
- **Données des modules**
  Interroger l'etat d'un module (i.e. en cas de disfonctionnement ou de coupures du bus LSN, ou d'éléments défectueux)
  Demander les données dynamiques des détecteurs (i.e. concernant les valeurs analogiques ou l'état de saleté de détecteurs)
- Lire l'archive des événements (fourni les informations relatives aux 1024 derniers événements)

Note: Lorsque des défauts se présentent sur le bus LSN ou que les valeurs de résistance sont élevées, la valeur de résistance du bus LSN mesurée dans des conditions normales peut se révéler utile à titre de comparaison. Cette valeur peut être lue depuis la boîte de dialogue **LSN** si la valeur a été entrée. Une possibilité pour localiser des erreurs est d'ouvrir la boucle LSN.

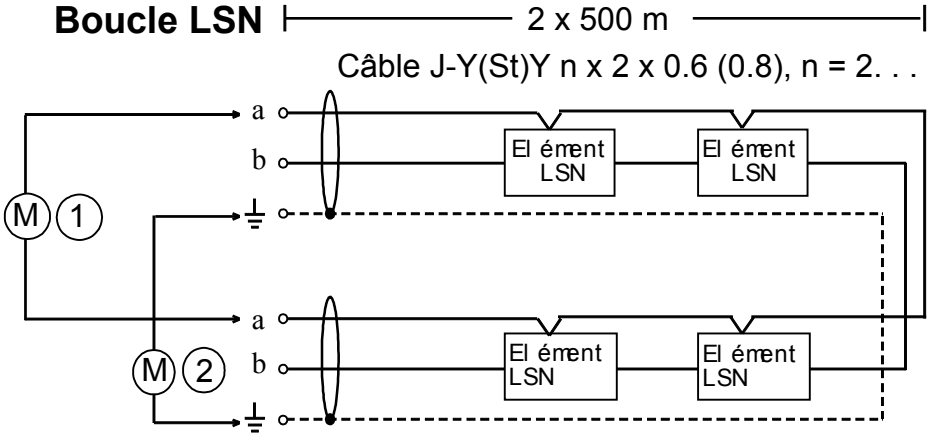
Dépannage (Suite)

7.2 Installation d'essai pour le dépannage branche LSN



Résistance de ligne $R_L \cong$ 127 Ohms pour câble diamètre 0.8 mm

Résistance de ligne $R_L \cong$ 153 Ohms pour câble diamètre 0.6 mm



(1) Résistance de ligne $R_L \cong$ 37 Ohms pour câble diamètre 0.8 mm.
Résistance de ligne $R_L \cong$ 63 Ohms pour câble diamètre 0.6 mm.

(2) Résistance de ligne $R_L \cong$ 90 Ohms pour câble auxiliaire diamètre 0.5 mm.

Notes:

1.) Les câbles auxiliaires de la centrale doivent être retirés des borniers.

2.) Les connexions doivent être inversées lors de la mesure afin d'améliorer leur précision.

3.)Pendant le fonctionnement, Les fils auxiliaires peuvent être connectés en utilisant des borniers à vis.

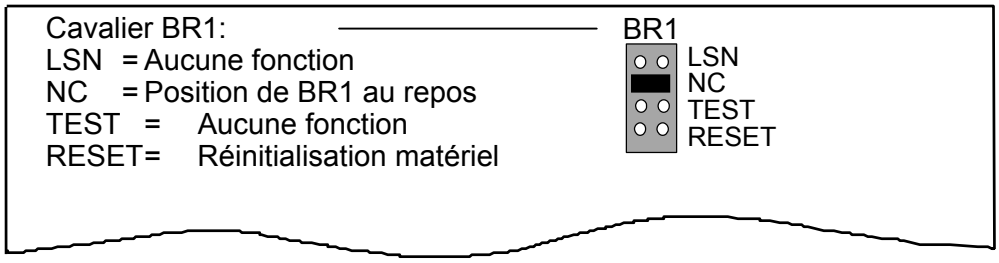
8 Maintenance et notes d'entretien

8.1 Généralités

La maintenance et le contrôle doivent être faits à intervalles réguliers, par du personnel qualifié.
Les normes relatives à ces contrôles sont définies dans DIN VDE 0833.

8.2 Réinitialisation du matériel

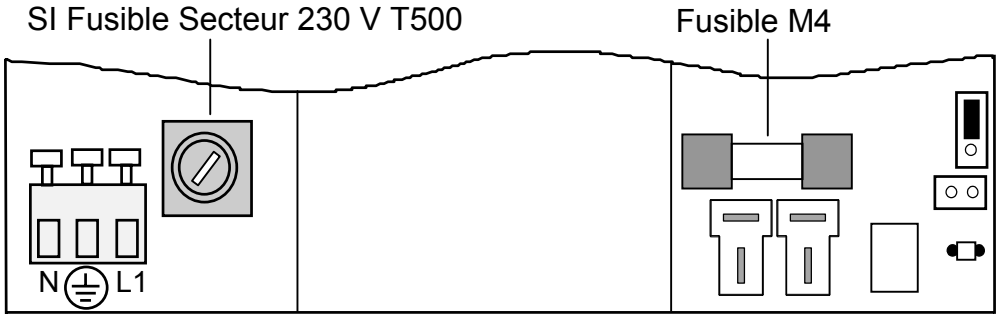
1. Retirer la cavalier BR1 de sa position.
2. Placer le cavalier sur la position "RESET" pendant approximativement 2 secondes.
3. Puis replacer le cavalier BR1 dans sa position initiale.
   Le programme est redémarré.



Maintenance et notes d'entretien (suite)

8.3 Mesure du courant et fusibles

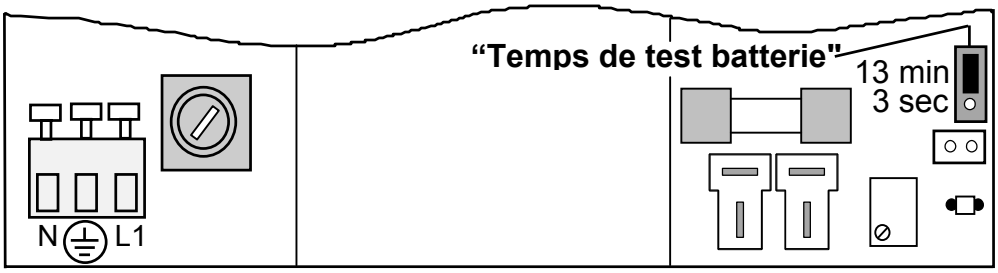
1. Pour mesurer le courant du système, connecter l'ampèremètre aux clips de maitien du fusible "Fusible Batterie".
2. Retirer le fusible "Fusible Courant Secteur".
3. Retirer le fusible batterie "Fusible batterie".



Maintenance et notes d'entretien (suite)

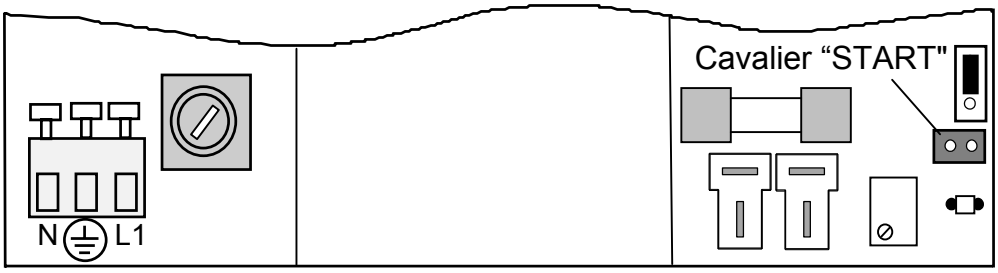
8.4 Test de la tension de charge batterie

1. Connecter le cavalier de temps de test batterie "Temps de test batterie " de la position 13 min à la position 3 sec.
2. Si aucun défaut n'est détecté après 3 secondes, la tension de charge batterie est correcte.
3. Replacer le cavalier sur la position 13 minutes.



8.5 Démarrage de la centrale uniquement sur batteries (Pas de courant AC).

Après connexion des batteries, connecter brièvement le cavalier sur les bornes "START".



8.6 Echange et dépose des batteries

Echange des batteries: Lors de l'échange des batteries, utiliser uniquement des batteries de même tension et de même capacité, sous peine de risquer des disfonctionnements. Vous devriez donc utiliser uniquement des batteries du même type et de la même série de fabrication. Toujours vérifier que les pôles des batteries sont correctement adaptés. Il y a un risque de dommages en cas de court-circuit.

Maintenance et notes d'entretien (suite)

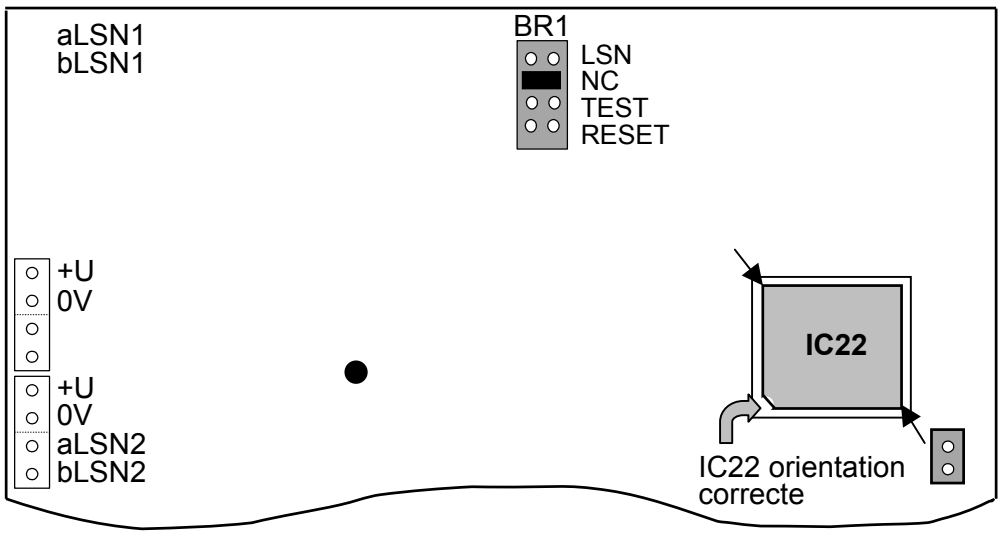
8.7 Test du fonctionnement des détecteurs

La procédure de test des détecteurs est décrite dans le manuel d'instruction du clavier BE 300 LSN, section "Test de fonctionnement des détecteurs ".

8.8 Echange de la mémoire programme IC22

Important! Le système doit être déconnecté de la source d'alimentation (batterie, Secteur).

Retirer le boîtier IC22 en utilisant une pince d'extraction pour circuits intégrés aux points indiqués par les flèches. Placer le nouveau circuit intégré en respectant son orientation (voir figure).



9 Caractéristiques techniques

9.1 Caractéristiques de la centrale NZ 300 LSN

Numéro d'agrément VdS	**G 100070**
Classe VdS	**C**
Agrément téléphonique	**CE 0682 X**
Boîtier	
Dimensions (H x L x P)	460 x 380 x 97 mm
Couleur	Light grey / RAL 7035
Poids (sans batteries / avec batteries)	2 kg / 15 kg
Conditions atmosphériques	
Température de fonctionnement	- 5° C à + 45° C
Température de stockage et de transport	- 20° C à + 60° C
Classe d'environnement	II (VdS 2110)
Degré de protection du boîtier	IP 40
Compatibilité électromagnétique	
Immunité	DIN EN 50130-4
Emission	DIN EN 50081-1
Alimentation	
Classe de protection	I (DIN VDE 0106-1)
Tension primaire	AC 230 V
Fréquence primaire	50 Hz
Secondaire	12 V / 2.4 A
Tension de sortie	13.2 V à 50° C à 14.5 V à 0° C

La tension de charge batterie correspond aux caractéristiques de charge des batteries de 0° C à 50° C (réglage usine: 13.8 V à 20.0 °C)

Circuits de protection pour sortie / Charge batterie	
Limitation de surtension	16.8 V
Limitation de courant	> 2.4 A carac. U/I
Capacité batterie	12 V / 2 x 17 Ah
Autonomie	Max. 60 heures
Consommation centrale	180 mA

Le courant d'alimentation max (charge batterie + courant de repos) est 2.4 A. Voir section "Bilan de consomation ".

Caractéristiques technique (suite)

Technologie LSN

Tension de ligne bus	Approx. 30 V
Courant de ligne LSN (total boucle et ramification)	Max. 100 mA
Détecteurs LSN ou modules LSN	Max. 127 (en fonction de la consommation de courant)
Longueur de Bus	1 boucle de 1000 m max. ou 2 ramifications de 1000 m max. (total)
Consommation courant pour +U/0V	Max. 300 mA
Déclenchement fusible à +U/0V (max. 15 V)	Entre 0.5 A et 1.0 A

Contact transmetteur ligne dédiée

Principe	*Contact flottant*
Charge contact	*30 W / 1 A*
Durée	*3 – 180 sec, continu*

Sirène Externe Bosch / flash Bosch

Principe	Inversion de polarité
Tension	Approx. 6 V
Résistance fin de ligne	12.1 kOhm
Durée paramétrable	3 – 180 sec, continu
Consommation de l'inversion de polarité	Max. 300 mA

Déclenchement Fusible par court-circuit sous 12V (max. 15 V) Entre 0.5 A et 1.0 A

Transmetteur, Protocole de transmission

Interface téléphonique	Analogique (RTC)
Protocole	SIA, VdS 2465, Telim

Alimentation auxilaire +12 V/0V (sortie 29/30)

Courant	Max. 300 mA

Fusible court-circuit déclenché à 12 V (max. 15 V) entre 0.5 A et 1.0 A

Caractéristiques technique (suite)

Interface série

Distance V.24	Max. 25 m
Vitesse de transmission	9600 bit/s
Protocole	VdS 2465

Sorties, voyant centrales

Principe	Collecteur ouvert (protégés contre les court-circuits)
Tension max.	11 V à 15 V
Courant max.	100 mA

Sortie relais, défaut

Principe	Contact flottant
Charge contact	30 W / 1 A
Durée d'activation	3 – 180 sec, continu

Sortie paramétrable

Principe	Contact (ouverture)
Charge contact	30 W / 1 A
Durée d'activation	3 – 180 sec, continu

Câble d'installation J-Y(St)Y. Le blindage (fil auxiliaire) doit être connecté à la centrale.

Caractéristiques technique (suite)

9.2 Module Intrusion NNK 100 LSN

Tensions de fonctionnement	
- Section LSN	+12 V ... +33 V
- Autres fonctions du module	+9 V ... +15 V
Consommation lors de la connexion du module	
- en 2 fils	6 mA
- en 4 fils	2 mA pour la section LSN et 4 mA pour les autres fonctions
Sortie programmable 1 (borne 14)	Collecteur Ouvert, actif 0 V
- Pouvoir de coupure - tension	Max. 30 V
- Pouvoir de coupure - courant	Max. 20 mA
Sortie programmable 2 (borne 13)	Collecteur Ouvert, actif 0 V
- Pouvoir de coupure - tension	Max. 30 V
- Pouvoir de coupure - courant	Max. 20 mA
Sortie programmable 2 (borne 12)	Collecteur Ouvert, inactif 0 V
- Pouvoir de coupure - tension	Max. 30 V
- Pouvoir de coupure - courant	Max. 10 mA
Sortie program. 3 (bornes 15, 16)	Collecteur Ouvert, actif 12 V
- Pouvoir de coupure - tension	Max. 15 V
- Pouvoir de coupure - courant	Max. 100 mA
Connexions	4 boucles Normal. Fermées
Boucles NF PL 1 - 4	
- Résistance Fin de Ligne	R_E = 12k1, 1%
- Critère d'alarme	± 40% de la résistance EOL
- Résistance de ligne	Max. 100 Ohm
- Temps de réponse	< 200 ms
Supervision fermeture	Max. 100 Ohm
Température d'utilisation	0°C à +50°C
Boîtier, Base et couvercle	Plastique
Couleur	Gris/Blanc (RAL 9002)
Poids	Approx. 400 g
Dimensions (H x L x P)	215 x 160 x 35.5 mm
Indice de protection	IP 30
Classe d'environnement	II (VdS 2110)
Classe d'installation VdS	C
Numéro d'agrément VdS	G 195057

Caractéristiques technique (suite)

9.3 Module d'armement NVK 100 LSN

Tensions de fonctionnement	
- Section LSN	+10 V ... +33 V
- Autres fonctions du module	+8 V ... +30 V
Consommation de courant	
- Section LSN	3.5 mA
- Autres fonctions	Repos: Max. 50 mA sous +8 V Max. 40 mA sous +12 V Max. 30 mA sous +30 V Pleine charge: Max. 315 mA sous +8 V Max. 230 mA sous +12 V Max. 105 mA sous +30 V
Connexion	4 boucles NF
- Boucles N.F. 1 à 4	Zones Panique, Intrusion, autosurveillance ou fermeture
- Boucle N.F. 5	Bloque-Porte ou unité d'armement
- Boucle N.F. 6	Zone Panique, Intrusion, Autosurveillance, fermeture, ou unité d'armement
Résistance Fin de Boucle	
- Boucles N.F. 1 - 4	R_E = 12.1 kOhm ±1%
- Boucle N.F. 5	R_{E1} = 12.1 kOhm ±1% R_{E2} = 2.96 kOhm ±1%
- Boucle N.F. 6 (Panique, intrusion, autosurv.)	R_E = 12.1 kOhm ±1%
- Boucle N.F. 6 (unité d'armement)	R_{E1} = 12.1 kOhm ±1% Armé / non applicable 12K1 II 3K92 Ohm ±1% Non armé / applicable
Tolérance supervision PL 1 - 4 (possibilité PL 6)	± 40% de la résistance EOL
Temps de scrutation PL 1 - 6	< 200 ms
Sorties programmables	
- Courant Max.	20 mA
- Tension Max.	8 V
- Résistance de ligne Max.	2 x 10 Ohm
- Admission court-circuits	≤ 2s

Suite page suivante

Caractéristiques technique (suite)

Module d'armement NVK 100 LSN (suite)

Aimant Bloque-Porte	
- Courant Max.	60 mA
- Tension Max.	12 V
- Résistance de ligne Max.	2 x 5 Ohm
- Admission Courts-circuits	≤ 2s
Environnement intérieur	DIN 40040 R14
Tempérture de fonctionnement	0°C à +55°C
Boîtier	
- Base	Plastique
- Couvercle	Plastique
Couleur	Gris/blanc (RAL 9002)
Poids	Approx. 450 g
Dimensions (H x L x P)	215 x 160 x 35.5 mm
Indice de protection	IP 30
Classe d'environnement	II (VdS 2110)
Classe d'installation VdS	C
Numéro d'agrément VdS	G 195058

Caractéristiques technique (suite)

9.4 Module 8 sorties collecteur NTK 100 LSN

Tension de fonctionnement	
- Section LSN	+10 V .... +33 V
- Autres fonctions du module	+9 V .... +30 V
Consommation de courant	
- Section LSN	6 mA
- Autres fonctions du module	Repos: 0 mA Sorties: 8 x 100 mA max. Entrées: 2 x 6 mA
Connexions	8 sorties collecteur ouvert pour affichage déporté; 2 entrées pour inter. externes (entrées et sorties isolées du bus LSN par le biais d'optocoupleurs)
Température d'utilisation	0°C à +50°C
Boîtier	Plastique
Couleur	Gris clair
Poids	140 g
Dimensions (H x L x P)	135 x 100 x 36.5 mm
Indice de protection	IP 30
Classe d'environnement	II (VdS 2110)
Classe d'installation VdS	C
Numéro d'agrément VdS	G 195060

Caractéristiques technique (suite)

9.5 Module de ramification NAK 100 LSN

Tension de d'utilisation	+10 V .... +33 V
Consommation de courant (LSN)	2.5 mA
Connexion	Branchement pour un bus bouclé ou un bus en ramification
Température d'utilisation	0°C .... +50°C
Boîtier	Plastique
Couleur	Gris clair
Poids	140 g
Dimensions (H x L x P)	135 x 100 x 36.5 mm
Indice de Protection	IP 30
Classe d'environnement	II (VdS 2110)
Classe d'installation VdS	C
Numéro d'agrément VdS	G 195059

9.6 Module 8 boucles Tout ou Rien NKK 100 LSN

Tension d'utilisation	+10 V .... +33 V
Consommation de courant (LSN)	5 mA
Connexions	8 contacts
Température d'utilisation	0°C .... +50°C
Boîtier	Plastique
Couleur	Gris clair
Poids	140 g
Dimensions (H x L x P)	135 x 100 x 36.5 mm
Indice de Protection	IP 30
Classe d'environment	II (VdS 2110)

Caractéristiques technique (suite)

9.7 Module 2 boucles Tout ou Rien KD 55 LSN

Tension d'utilisation	+10 V .... +33 V
Consommation de courant (alim)	Approx. 2.50 mA
Température d'utilisation	0°C .... +50°C
Boîtier	
- Matériau	ABS
- Couleur	RAL 9002
- Poids	60 g
- Dimensions, en saillie (∅ x H)	76 x 38 mm
- Dimensions, encastré (∅ x H)	76 x 25 mm
Boucles N.F.	2
Indice de protection	IP 40
Classe d'environnement	II (VdS 2110)
Classe d'installation VdS	C
Numéro d'agrément VdS	G 195066

9.8 Module indicateur tableau synoptique ATB 100 LSN

Nombre d' ATB 100 LSN utilisables	Max. 1x
Tension d'utilisation	
- Section LSN	+12 V ... +33 V
- Autres fonctions	+8 V ... +30 V
Consommation de courant	
- Section LSN	3 mA
- Autres fonctions	
(Tous voyants LEDs allumés)	Max. 80 mA
(Tous voyants LEDs éteints)	Max. 6 mA
Sortie LED	
- Courant Max.	5 mA
- Tension Max.	5 V
- Admission courts-circuits	Oui (1 sortie à la fois)
Fréquence de clignotement	1 Hz

10 Types de Messages / contrôle d'états

Type Message	Etat				Etat des entrées (déclenché par ...)																	
	Non armé	Périmètre Armé	Armé	test fonctionnement détecteur	Alarme (sirènes)	Alarme (sirènes) avec transmission	Alarme (sirènes, sauf Panique)	Alarme (sirènes,sauf Panique) avec transm.	Sous contrainte	Panique	Intrusion	Autosurveillance	Incendie	Alarme technique	Alarme interne	Alarme interne, Défaut, test fonc. détécteur	Défaut, général	Défaut, Pas de secteur AC	Défaut, Alimentation	Mémorisation, arrêt	Mémo., test fonctionnement. détecteur	Pas prêt pour armement
Intrusion	x																			x		x
		x									x				x	x						x
			x		x	x	x	x			x											x
				x												x					x	x
Panique, Sous contrainte	x				x	x			B	Ü												x
		x			x	x			B	Ü												x
			x		x	x			B	Ü												x
				x	x	x			B	Ü												x
Autosurveillance	x											x			x	x						x
		x										x			x	x						x
			x		x	x	x	x				x										x
				x												x					x	x
Défaut détecteur toujours ND100 ->	x															x	x	x				x
		x														x	x	x				x
			x		x	x	x	x				x					x	x				x
				x												x	x	x				x
Défaut entrée	x															x	x	x				x
		x														x	x	x				x
			x														x	x				x
				x																	x	x
Défaut Système	x															x	x	x				x
		x														x	x	x				x
			x														x	x				x
				x												x	x	x				x
Défaut Alim. AC	x															x	x		x			x
		x														x	x		x			x
			x														x		x			x
				x												x	x		x			x
Incendie	x												x		x	x						
		x											x		x	x						
			x										x									
				x												x					x	
Technique	x													x		x						
		x												x		x						
			x											x								
				x												x					x	
Fermeture	x																			x		x
		x																				x
			x																			x
				x																	x	x

Types de Messages / contrôle d'états (suite)

Type message	**Etat**				**Etat des entrées (déclenché par ...)**																				
	Non armé	Périmètre Armé	Armé	Test fonctionnement détecteur	Alarme (sirènes)	Avec transm.défaut alarme (sirènes)	Alarme (sirènes, sauf Agression)	Avec transm.défaut: Alarme (sir. sauf Panique)	Surveillance enfants (Kidwatch)	Alarme médicale	Alarme interne, défaut, test fonct. détecteur	Défaut général	défaut pas de courant secteur	Changement armé/arrêt	Armé	Armé Interne	Mémo, test fonctionnement détecteur	Fonctio de test déteceurs ACTIVE	Arrêt	Inhibition		Réinitialisation générale	Pas prêt pour l'armement	Routage appel
Acquit négatif	x										x	x	x										x	
		x									x	x	x										x	
			x			x		x				x	x											
				x																			x	
Medical	x									x														
		x								x														
			x							x														
				x							x						x							
Groupe détection (partition)	x													x										
		x																						
			x											x	x									
				x														x					x	
Réinit.	x																					x		
		x																				x		
			x																			x		
				x																				
Extinction du système	x																		x					
		x																	x					
			x																x					
				x															x					
Inhibition	x																			x				
		x																		x				
			x																	x				
				x																x				
Arm. Interne	x																							
		x														x								
			x																					
				x																				
Cycle test	x																							x
		x																						x
			x																					x
				x																				x

Types de Messages / contrôle d'états (suite)

Type message	Etat				Etat transmetteur, déclenché par...																	
	Non armé	Périmètre Armé	Armé	Test fonctionnement détecteur	Alarme (sirènes)	Avec transm. défaut: Alarme (sirènes)	Alarme (sirènes, sauf Panique)	Avec transm. Alarme (sirènes,sauf Panique)	Panique	Sous contrainte	Intrusion	Autosurveillance	Incendie	Alarme technique	Alarme interne	Défaut alarme interne, test fonc. détecteur	Défaut, général	Défaut sans coupure secteur	Défaut, alimentation	Mémo, non armé	Mémo, test fonct. détecteur	Pas prêt pour armement
Intrusion	x																					
		x																				
			x		x	x	x	x			x											x
				x																		
Panique, Sous contrainte	x				x	x			B	Ü												x
		x			x	x			B	Ü												x
			x		x	x			B	Ü												x
				x	x	x			B	Ü												x
Autosurveillance	x																					
		x																				
			x		x	x	x	x				x										x
				x																		
Défaut détecteur ND100 toujours->	x																					
		x																				
			x		x	x	x	x				x					x	x				x
				x																		
Défaut entrée	x																					
		x																				
			x														x	x				x
				x																		
Défaut Système	x																					
		x																				
			x														x	x				x
				x																		
Défaut coupure secteur	x																					
		x																				
			x														x		x			x
				x																		
Incendie	x																					
		x																				
			x										x									
				x																		
Technique	x																					
		x																				
			x											x								
				x																		
Fermeture	x																					
		x																				
			x																			
				x																		

Types de Messages / contrôle d'états (suite)

Type message	**Etat**				**Etat transmetteur, déclenché par ...**																			
	Non armé	Périmètre Armé	Armé	Test Fonctionnement Détecteur	Alarme (sirènes)	Alarme (sirènes) avec transm. défaut	Alarme (sirènes, sauf Panique)	Alarme (sirènes, sauf Panique avec transm.	Surveillance enfant (Kidwatch)	Alarme médicale	Défaut alarme intrusion, Test fonc. détecteur	Défaut général	Défaut sans coupure secteur	Changement armé / arrêté	Armé	Périmètre armé	Mémo, test fonc. détecteur	Test fonc. détecteur ACTIF	Arrêt	Inhibition	Réinitialisation générale	Pas prêt pour armement	Cycle test
Acquit Négatif	x																							
		x																						
			x			x		x				x	x											
				x																				
Médical	x									x														
		x								x														
			x							x														
				x																				
Groupe de Détection	x													x										
		x																						
			x											x	x									
				x																				
Réinit.	x																				x			
		x																			x			
			x																					
				x																				
Extinction du système	x																		x					
		x																	x					
			x																x					
				x																				
Inhibition	x																			x				
		x																		x				
			x																	x				
				x																				
Arm. Périmètre	x																							
		x														x								
			x																					
				x																				
Cycle test	x																							x
		x																						x
			x																					x
				x																				

Types de Messages / contrôle d'états (suite)

Type message	**Etat**				**Affichage BE300 et fonction centrale**															
	Non armé	Périmètre Armé	Armé	Test Fonctionnement détecteur	Type de message	Affichage autom. message (priorité)	Affichage pendant session utilisateur	Voyant LED sur BE300	Buzzer sur BE300	Affichage dans 'Mémoire d'alarmes'	Affichage dans 'Voir détecteurs'	Affichage dans menu 'Test fonc.	répétition opération possible	Suppression message par 'Fonction'	Détecteur Porte/chemin (par 'Fonction')	Réinitialisation nécessaire	Réinit autosurv. nécessaire (Installateur)	Archive des événements	Compteur d'alarmes	Prioritaire sur code clavier	Extinction du système, inhibition
Intrusion	x				Mémo	5				x	x				x						x
		x			Intrusion	7		r	x	x	x				x	x		x			x
			x		Intrusion	7		r	x	x	x				x	x		x	x	x	x
				x	alarme	4				x	x	x						x			x
Autosurveillance	x				Autosurv.	7		r	x	x	x						x	x			x
		x			Autosurv.	7		r	x	x	x						x	x			x
			x		Autosurv.	7		r	x	x	x						x	x	x	x	x
				x	Autosurv.	7		r	x	x	x						x	x			x
Défaut détecteur Toujours ND100->	x				Défaut	3		g	x	x	x					x		x			x
		x			Défaut	3		g	x	x	x					x		x			x
			x		Autosurv.	7		r	x	x	x						x	x	x	x	x
				x	Défaut	3		g	x	x	x					x		x			x
Défaut entrée	x				Défaut	3		g	x	x	x			x		x		x			x
		x			Défaut	3		g	x	x	x			x		x		x			x
			x		Défaut	3		g	x	x	x			x		x		x	x	x	x
				x	Alarme	4				x	x	x		x				x			x
Défaut Système	x				Défaut	3		g	x	x	x			x		x		x			x
		x			Défaut	3		g	x	x	x			x		x		x			x
			x		Défaut	3		g	x	x	x			x		x		x	x	x	x
				x	Défaut	3			x	x	x			x				x			x
Défaut Tension secteur	x				Défaut	3		g	x	x	x			x				x			x
		x			Défaut	3		g	x	x	x			x		x		x			x
			x		Défaut	3		g	x	x	x			x		x		x	x	x	x
				x	Défaut	3			x	x	x			x				x			x
Panique, Sous contrainte	x				Contrainte	7	x	r	x	x	x		x			x		x	x	x	x
		x			Contrainte	7	x	r	x	x	x		x			x		x	x	x	x
			x		Contrainte	7	x	r	x	x	x		x			x		x	x	x	x
				x	Contrainte	7	x	r	x	x	x		x			x		x	x	x	x
Incendie	x				Incendie	5			x	x	x			x		x		x			x
		x			Incendie	5			x	x	x			x		x		x			x
			x		Incendie	5			x	x	x			x		x		x		x	x
				x	Alarme	4				x	x	x		x				x			x
Technique	x				Technique	5			x	x	x			x		x		x			x
		x			Technique	5			x	x	x			x		x		x			x
			x		Technique	5			x	x	x			x		x		x			x
				x	Alarme	4				x	x	x		x				x			x
Fermeture	x				Mémo	5				x	x										
		x			Mémo	5				x	x										
			x		Mémo	5				x	x										
				x	Alarme	4				x	x	x						x			

Types de Messages / contrôle d'états (suite)

Message type	**Etat**				**Affichage BE300 et fonctions centrale**															
	Non armé	Périmètre Armé	Armé	Test fonctionnement détecteur	Type de message	Affichage message prioritaire	Affichage pendant de session utilisateur	Voyant LED sur BE300	Buzzer sur BE300	Affichage dans 'Mémoire d'alarmes'	Affichage dans 'Voir détecteurs'	Affichage dans 'Test fonc. détecteurs'	Possibilité de répéter l'opération	Suppression du message par 'Fonction'	Détecteur Chemin/Porte ('Fonction')	Réinitialisation nécessaire	Réinit. Autosurv. nécessaire (Installateur)	Archie des événements	Compteur d'alarmes	Prioritaire sur code clavier	Extinction du système, inhibition
Acquit Négatif	x				Transm	4		g	x	x	x					x		x			x
		x			Transm	4		g	x	x	x					x		x			x
			x		Transm	4		g	x	x	x					x		x			x
				x	Transm	4		g	x	x	x					x		x			x
Médical	x				Medical	5			x	x	x			x		x		x			x
		x			Medical	5			x	x	x			x		x		x			x
			x		Medical	5			x	x	x			x		x		x			x
				x	Medical	5			x	x	x			x		x		x			x
Groupe de Détection	x				arrêté	0												x			
		x																			
			x		Armé	0				x	x						x	x			
				x	Tst détect.	5				x	x							x			
Extinction Système	x				Extinction	0				x	x							x			
		x			Extinction	0				x	x							x			
			x		Extinction	0				x	x							x			
				x	Extinction	0				x	x							x			
Inhibition	x				Inhibition	0				x	x							x			
		x			Inhibition	0				x	x							x			
			x		Inhibition	0				x	x							x			
				x	Inhibition	0				x	x							x			
Armé Interne	x																				
		x			Armé	5												x			
			x																		
				x																	
Paramétrage	x				Param	5												x			
		x																			
			x																		
				x	Param	5												x			
Cycle test	x				C. Test	5															
		x			C. Test	5															
			x		C. Test	5															
				x	C. Test	5															

11 Liste des abréviations

AT	Transmetteur d'alarmes
ATB	Tableau indicateur
AWUG	Transmetteur
BE	Clavier
BS	Module
DIN	Institut allemand des normes (Deutsches Institut für Normung)
ESG	Sirène extérieure / Flash
GK	Contact autosurveillance
GLT	Tout ou Rien
GMA	Système de sécurité
KD	Boîte de jonction
LSN	Réseau Local de Sécurité (Local SecurityNetwork)
NAK	Coupleur de ramification
NBS	Bloque-Porte
NKK	Entrées pour contacts d'alarme
NNK	Module intrusion
NVK	Module pour périphérique d'armement
PL	Boucle de détection
TAE	Prise téléphonique
VDE	Verband Deutscher Elektrotechniker
VdS	Verband der Schadenverisherer

BOSCH

Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Koch-Str. 100
D-85521 Ottobrunn, (Postfach 1270, D-85504 Ottobrunn)
Telefon (089) 6290-1888, Fax (089) 6290-1581

610-F.01U.500.063
A1 15.03.2004